L 60260 TL
L 60060 TL

CS Návod k použití 2
HU Használati útmutató 29
PL Instrukcja obsługi 57



AEG
perfekt in form und funktion

OBSAH

1. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE 3
2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY 3
3. POPIS SPOTŘEBIČE 5
4. PŘÍSLUŠENSTVÍ 5
5. OVLÁDACÍ PANEL 6
6. PRACÍ PROGRAMY 8
7. ÚDAJE O SPOTŘEBĚ 11
8. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM 12
9. POUŽITÍ SPOTŘEBIČE 12
10. UŽITEČNÉ RADY A TIPY 15
11. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA 16
12. ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ A SERVIS 19
13. TECHNICKÉ INFORMACE 21
14. INSTALACE 22

PRO DOKONALÉ VÝSLEDKY

Děkujeme vám, že jste si zvolili výrobek značky AEG. Aby vám bezchybně sloužil mnoho let, vyrobili jsme jej s pomocí inovativních technologií, které usnadňují život, a vybavili jsme jej funkcemi, které u obyčejných spotřebičů nenajdete. Stačí věnovat pár minut čtení a zjistíte, jak z něho získat co nejvíce.

Navštivte naše stránky ohledně:



Rady ohledně používání, brožury, poradce při potížích, servisních informací:
www.aeg.com



Registrace vašeho spotřebiče, kterou získáte lepší servis:
www.aeg.com/productregistration



Nákupu příslušenství, spotřebního materiálu a originálních náhradních dílů pro váš spotřebič:
www.aeg.com/shop

PÉČE O ZÁKAZNÍKY A SERVIS

Doporučujeme používat originální náhradní díly.
Při kontaktu se servisním střediskem se ujistěte, že máte k dispozici následující údaje.
Tyto informace jsou uvedeny na typovém štítku. Model, výrobní číslo (PNC), sériové číslo.

 Upozornění / Důležité bezpečnostní informace.

 Všeobecné informace a rady

 Upozornění k ochraně životního prostředí

Změny vyhrazeny.

1. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Tento návod si pečlivě přečtěte ještě před instalací spotřebiče a jeho prvním použitím. Výrobce nezodpovídá za škody a zranění způsobená nesprávnou instalací či chybným používáním. Návod k použití vždy uchovávejte spolu se spotřebičem pro jeho budoucí použití.

1.1 Bezpečnost dětí a postižených osob

UPOZORNĚNÍ
Hrozí nebezpečí udušení, úrazu nebo jiných trvalých následků.

- Tento spotřebič smí používat děti starší osmi let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí pouze tehdy, pokud tak činí pod dozorem nebo vedením, které zohledňuje bezpečný provoz spotřebiče, a pokud rozumí rizikům spojeným s provozem spotřebiče.
- Nenechte děti hrát si se spotřebičem.
- Všechny obaly uschovejte z dosahu dětí.
- Všechny prací prostředky uschovejte z dosahu dětí.
- Jsou-li dvířka spotřebiče otevřená, nedovolte dětem a domácím zvířatům, aby se k němu přibližovaly.
- Pokud je spotřebič vybaven dětskou bezpečnostní pojistkou, doporučuje se ji aktivovat.
- Čištění a uživatelskou údržbu spotřebiče by neměly provádět děti bez dozoru.

1.2 Všeobecné bezpečnostní informace

- Před čištěním nebo údržbou spotřebič vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Neměňte technické parametry tohoto spotřebiče.
- Dodržujte maximální náplň 6 kg (viz část „Tabulka programů“).

2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

2.1 Instalace

- Odstraňte všechny obaly nebo přepravní šrouby.
- Přepravní šrouby uschovejte. Při opětovném stěhování spotřebiče je nutné zajistit buben.
- Poškozený spotřebič neinstalujte ani nepoužívejte.
- Neinstalujte nebo nepoužívejte spotřebič tam, kde může teplota klesnout pod 0 °C nebo kde je vystaven povětrnostním podmínkám.
- Řiďte se pokyny k instalaci dodanými spolu s tímto spotřebičem.
- Ujistěte se, že podlaha, na které instalujte spotřebič, je plochá, stabilní, odolná proti teplu a čistá.
- Spotřebič neinstalujte tam, kde nelze dvířka spotřebiče plně otevřít.
- Při přemisťování spotřebiče buďte vždy opatrní, protože je těžký. Vždy noste ochranné rukavice.
- Zkontrolujte, zda mezi spotřebičem a podlahou může proudit vzduch.
- Nastavte nožičky tak, aby mezi spotřebičem a kobercem byl požadovaný prostor.

Připojení k elektrické síti

UPOZORNĚNÍ
Hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

- Spotřebič musí být uzemněn.
- Zkontrolujte, zda údaje o napájení na typovém štítku souhlasí s parametry elektrické sítě. Pokud tomu tak není, obraťte se na elektrikáře.

- Vždy používejte správně instalovanou síťovou zásuvku s ochranou proti úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte rozbočovací zástrčky ani prodlužovací kabely.
- Dbejte na to, abyste nepoškodili napájecí kabel a síťovou zástrčku. Jestliže potřebujete vyměnit přívodní kabel, musí výměnu provést autorizované servisní středisko.
- Síťovou zástrčku zapojte do síťové zásuvky až na konci instalace spotřebiče. Po instalaci musí zůstat síťová zástrčka nadále dostupná.
- Neodpojujte spotřebič ze zásuvky tahem za kabel. Vždy tahejte za zástrčku.
- Nedotýkejte se napájecího kabelu či síťové zástrčky mokrýma rukama.
- Tento spotřebič je v souladu s směrnicemi EEC.

Vodovodní přípojka

- Dbejte na to, abyste hadice nepoškodili.
- Spotřebič musí být připojen k vodovodnímu potrubí pomocí nové dodané soupravy hadic. Neinstalujte již jednou použitou soupravu hadic znovu.
- Před připojením spotřebiče k novým hadicím nebo k hadicím, které nebyly dlouho používané, nechte vodu na několik minut odtéct, dokud nebude čistá.
- Při prvním použití spotřebiče se ujistěte, že nedochází k únikům vody.

2.2 Použití spotřebiče

UPOZORNĚNÍ
Hrozí nebezpečí poranění, zásahu elektrickým proudem, požáru nebo poškození spotřebiče.

- Tento spotřebič používejte pouze v domácnosti.
- Neměňte technické parametry tohoto spotřebiče.
- Řiďte se bezpečnostními pokyny uvedenými na balení pracího prostředku.
- Do spotřebiče, do jeho blízkosti nebo na spotřebič neumísťujte hořlavé předměty nebo předměty obsahující hořlavé látky.
- Ujistěte se, že se v prádle nenachází žádné kovové předměty.
- Pod spotřebič nepokládejte nádoby na zachycení případného úniku vody. Informace o vhodném příslušenství vám poskytne autorizované servisní středisko.

2.3 Čištění a údržba

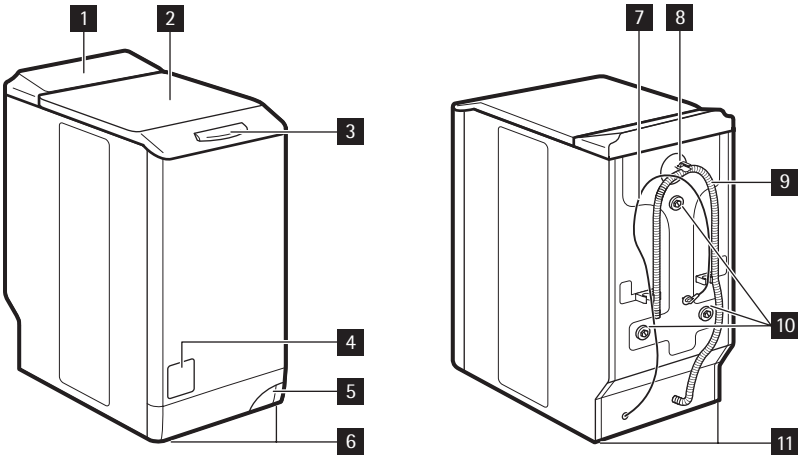
UPOZORNĚNÍ
Hrozí nebezpečí poranění nebo poškození spotřebiče.

- Před čištěním nebo údržbou spotřebič vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte proud vody nebo páru.
- Vyčistěte spotřebič vlhkým měkkým hadrem. Používejte pouze neutrální mycí prostředky. Nepoužívejte prostředky s drsnými částicemi, drátěnky, rozpouštědla nebo kovové předměty.

2.4 Vyřazení spotřebiče

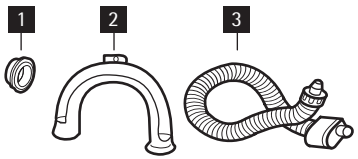
1. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
2. Odřízněte a vyhoďte síťový kabel.
3. Odstraňte dveřní západku. Tím zabráníte dětem či zvířatům, aby se zavřely ve spotřebiči. Hrozí nebezpečí udušení (pouze u spotřebičů s předním plněním).

3. POPIS SPOTŘEBIČE



1 Ovládací panel
2 Víko
3 Rukojeť víka
4 Dvířka přístupu k filtru
5 Páka pro přesun spotřebiče
6 Seřiditelné nožičky
7 Napájecí kabel
8 Přívodní ventil vody
9 Vypouštěcí hadice
10 Přepravní šrouby
11 Nožičky pro vyrovnání spotřebiče

4. PŘÍSLUŠENSTVÍ



1 Plastová krytka

K uzavření otvoru na zadní straně skříně po odstranění přepravního šroubu.

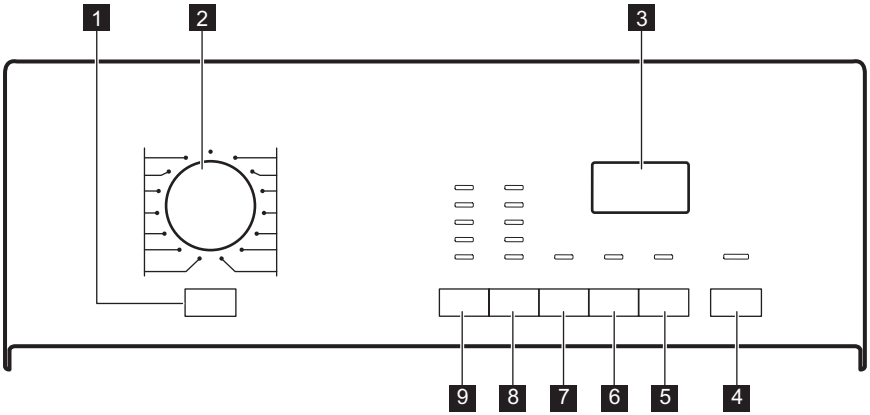
2 Plastové koleno

K zavěšení vypouštěcí hadice na okraj umyvadla.

3 Napouštěcí hadice se systémem proti vyplavení

Zabraňuje možným únikům vody.

5. OVLÁDACÍ PANEL



1 Tlačítko Zap/Vyp
2 Volič programu
3 Displej
4 Tlačítko Start/Pauza
5 Tlačítko Odložený start
6 Tlačítko Úspora času
7 Tlačítko Extra máchání
8 Tlačítko Odstředění
9 Tlačítko teploty °C

5.1 Tlačítko Zap/Vyp 1

Stisknutím tohoto tlačítka zapnete nebo vypnete spotřebič. Když zapnete spotřebič, zazní zvukový signál.

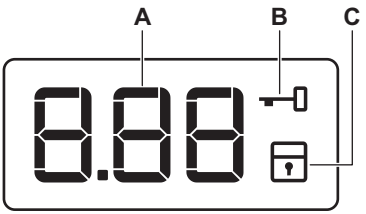
Funkce AUTO Stand-by spotřebič automaticky vypne za účelem snížení spotřeby energie, když:

- Spotřebič nepoužíváte po dobu pěti minut před tím, než stisknete tlačítko 4 .
  - Jsou zrušena všechna nastavení.
  - Stisknutím tlačítka 1 opětovně zapnete spotřebič.
  - Znovu nastavíte prací program a všechny možné funkce.
- Po pěti minutách od konce pracího programu. Viz část „Na konci programu“.

5.2 Volič programu 2

Otočením tohoto voliče nastavíte program.

5.3 Displej 3



Na displeji se zobrazuje:

A		• Délka programu Když se program spustí, začne se odečítat čas v krocích po jedné minutě. • Odložený start Když stisknete tlačítko odloženého startu, na displeji se zobrazí čas do odloženého startu. • Výstražné kódy Pokud dojde k poruše spotřebiče, na displeji se zobrazí výstražné kódy. Řiďte se pokyny v části „Odstraňování závad“. • Err Na displeji se toto hlášení zobrazí na několik sekund, když: – Nastavíte funkci, která není použitelná se zvoleným programem. – Změníte program během jeho chodu. Kontrolka tlačítka Start/Pauza 4 bliká. • 0 Když je program dokončen.
B		Zámek dvířek Když se zobrazí tento symbol, nelze dvířka spotřebiče otevřít. Dvířka můžete otevřít až poté, co symbol zmizí. **Pokud byl program dokončen, ale symbol se nadále zobrazuje:** • V bubnu je voda. • Je zapnutá funkce „Zastavení máchání“.
C		Symbol funkce Dětská pojistka Tento symbol se zobrazí, když tuto funkci zapnete.

5.4 Tlačítko Start/Pauza 4

Stisknutím tlačítka 4 spustíte nebo přerušíte program.

5.5 Tlačítko Odložený start 5

Stisknutím tlačítka 5 odložíte start programu o 30 minut až 20 hodin.

5.6 Tlačítko Úspora času 6

Stisknutím tlačítka 6 zkrátíte délku programu.

- Jedním stisknutím nastavíte funkci „Krátký“ program u prádla zašpiněného během dne.
- Dvojím stisknutím nastavíte funkci „Extra krátký“ program u prádla, které není téměř zašpiněno.

Některé programy lze použít pouze s jednou z těchto dvou funkcí.

5.7 Tlačítko Extra máchání 7

Stisknutím tlačítka 7 přidáte k programu fáze máchání.
Tato funkce se používá pro osoby alergické na prací prostředky a v oblastech s měkkou vodou.

5.8 Tlačítko Odstředění 8

Toto tlačítko použijte ke:

- Snížení maximální rychlosti fáze odstřeďování příslušného programu.
- Zapněte funkci „Zastavení máchání“. Nastavte tuto funkci, abyste zabránili

pomačkání tkaniny. Spotřebič po dokončení programu nevypustí vodu.

	Je zapnutá funkce „Zastavení máchání“.

5.9 Tlačítko teploty 9

Stisknutím tlačítka 9 změníte výchozí teplotu.

5.10 Funkce dětské pojistky

Tato funkce zabraňuje dětem, aby si hrály s ovládacím panelem.

- Funkci zapnete současným stisknutím tlačítka 6 a 7 , dokud se na displeji nezobrazí symbol .
- Funkci vypnete současným stisknutím tlačítka 6 a 7 , dokud na displeji nezhasne symbol .

Funkci lze zapnout:

- Před tím, než stisknete tlačítko Start/Pauza 4 : spotřebič nelze spustit.
- Poté, co stisknete tlačítko Start/Pauza 4 , se vypnou všechna tlačítka spolu s voličem programů.

5.11 Funkce trvalého extra máchání

Pomocí této funkce lze nechat funkci extra máchání při volbě nového programu trvale zapnutou.

- Funkci zapnete současným stisknutím tlačítka 5 a 6 , dokud se nerozsvítí kontrolka tlačítka 7 .
- Funkci vypnete současným stisknutím tlačítka 5 a 6 , dokud nezhasne kontrolka tlačítka 7 .

6. PRACÍ PROGRAMY

Program Teplota	Druh náplně max. hmotnost náplně	Cyklus popis	Funkce
Bavlna 95 °C - studená	Normálně znečištěná bílá a barevná bavlna. max. 6 kg	Praní Máchání Dlouhé odstředění	SNÍŽENÍ RYCHLOSTI ODSTŘEDĚNÍ ZASTAVENÍ MÁCHÁNÍ EXTRA MÁCHÁNÍ ÚSPORA ČASU[1)]
Bavlna + Předpírka 95 °C - studená	Silně zašpiněná bílá a barevná bavlna. max. 6 kg	Předpírka Praní Máchání Dlouhé odstředění	SNÍŽENÍ RYCHLOSTI ODSTŘEDĚNÍ ZASTAVENÍ MÁCHÁNÍ EXTRA MÁCHÁNÍ ÚSPORA ČASU[1)]

Program Teplota	Druh náplně max. hmotnost náplně	Cyklus popis	Funkce
 Bavlna + Skvrny 95° - 40°	Silně zašpiněná bílá a barevná bavlna. max. 6 kg	Praní Máchání Dlouhé odstředění	SNÍŽENÍ RYCHLOSTI ODSTŘEDĚNÍ ZASTAVENÍ MÁCHÁNÍ EXTRA MÁCHÁNÍ ÚSPORA ČASU[1)]
 Syntetiky 60 °C – studená	Normálně zašpiněné prádlo ze syntetických nebo směsných tkanin. max. 2,5 kg	Praní Máchání Krátké odstředění	SNÍŽENÍ RYCHLOSTI ODSTŘEDĚNÍ ZASTAVENÍ MÁCHÁNÍ EXTRA MÁCHÁNÍ ÚSPORA ČASU[1)]
 Snadné žehlení[2)] 60 °C – studená	Normálně zašpiněné prádlo ze syntetických tkanin. max. 1 kg	Praní Máchání Krátké odstředění	SNÍŽENÍ RYCHLOSTI ODSTŘEDĚNÍ ZASTAVENÍ MÁCHÁNÍ EXTRA MÁCHÁNÍ ÚSPORA ČASU[1)]
 Jemné 40 °C – studená	Normálně znečištěné prádlo z jemných tkanin jako akryl, viskóza či polyester. max. 2,5 kg	Praní Máchání Krátké odstředění	SNÍŽENÍ RYCHLOSTI ODSTŘEDĚNÍ ZASTAVENÍ MÁCHÁNÍ EXTRA MÁCHÁNÍ ÚSPORA ČASU[1)]
 Vlna 40 °C – studená	Vlna vhodná ke praní v pračce. Vlna určená k ručnímu praní a jemné tkaniny s označením „ruční praní“ na etiketě. max. 1 kg	Praní Máchání Krátké odstředění	SNÍŽENÍ RYCHLOSTI ODSTŘEDĚNÍ ZASTAVENÍ MÁCHÁNÍ
 Odstředění[3)]	Všechny tkaniny Maximální náplň prádla se odvíjí od jeho druhu.	Vypouštění vody Fáze odstřeďování na maximální rychlosti.	SNÍŽENÍ RYCHLOSTI ODSTŘEDĚNÍ

Program Teplota	Druh náplně max. hmotnost náplně	Cyklus popis	Funkce
 Vypouštění	Všechny tkaniny Maximální náplň prádla se odvíjí od jeho druhu.	Vypouštění vody	
 Máchání	Všechny tkaniny.	Jedno máchání s přídavnou fází odstřeďování	SNÍŽENÍ RYCHLOSTI ODSTŘEDĚNÍ ZASTAVENÍ MÁCHÁNÍ EXTRA MÁCHÁNÍ[4)]
 Záclony 40 °C – studená	Tento program slouží k praní záclon. Přidává automaticky fázi předpírky, aby se záclony vyčistily od prachu. Do komory pro předpírku nedávejte žádný prací prostředek. max. 2,5 kg	Předpírka Praní Máchání Krátké odstředění	SNÍŽENÍ RYCHLOSTI ODSTŘEDĚNÍ ZASTAVENÍ MÁCHÁNÍ EXTRA MÁCHÁNÍ
 Džíny 60 °C – studená	Všechno džínové oblečení. Žerzejové oblečení s moderními materiály. max. 3 kg	Praní Máchání Krátké odstředění	SNÍŽENÍ RYCHLOSTI ODSTŘEDĚNÍ ZASTAVENÍ MÁCHÁNÍ EXTRA MÁCHÁNÍ ÚSPORA ČASU[1)]
20 Min. - 3 kg 40° - 30°	Lehce zašpiněné bavlněné a syntetické prádlo, které bylo nošeno pouze jednou.	Praní Máchání Krátké odstředění	SNÍŽENÍ RYCHLOSTI ODSTŘEDĚNÍ
ECO  Úsporný [5)] 60° - 40°	Normálně znečištěná bílá a stálobarevná bavlna. max. 6 kg	Praní Máchání Dlouhé odstředění	SNÍŽENÍ RYCHLOSTI ODSTŘEDĚNÍ ZASTAVENÍ MÁCHÁNÍ EXTRA MÁCHÁNÍ ÚSPORA ČASU[1)]

[1)] pokud stisknete tlačítko 6 dvakrát (funkce Extra krátký), doporučujeme snížit množství prádla. Spotřebič lze plně naložit, zhorší se tím však výsledky praní.

2) Fáze praní a odstředění je mírná, aby se zabránilo pomačkání prádla. Spotřebič provede několik přídavných máchání.

3) Výchozí fáze rychlosti odstřeďování se týká bavlněného prádla. Nastavte rychlost odstřeďování. Ujistěte se, že je vhodné pro daný typ prádla.

4) Stisknutím tlačítka EXTRA MÁCHÁNÍ přidáte další máchání. Při nízké rychlosti odstřeďování spotřebič provede šetrné máchání a krátké odstředění.

5) Standardní programy s hodnotami spotřeby uvedenými na energetickém štítku - na základě směrnice 1061/2010 odpovídají programy „ECO 60 °C“ a „ECO 40 °C“ „standardnímu 60 °C programu pro bavlnu“ a „standardnímu 40 °C programu pro bavlnu“. Jedná se o nejúspornější programy ve smyslu kombinované spotřeby energie a vody při praní běžně zašpiněného bavlněného prádla.
Nastavením tohoto programu dosáhnete dobrých výsledků praní a snížíte spotřebu energie. Délka pracího programu se prodlouží. U programů Bavlna úsporný lze nastavit pouze délku Extra krátký.

7. ÚDAJE O SPOTŘEBĚ

Údaje v této tabulce jsou přibližné. Údaje se mohou měnit vlivem různých příčin: množství a typ prádla, teplota vody a prostředí.

Programy	Náplň (kg)	Spotřeba energie (kWh)	Spotřeba vody (litry)	Přibližná délka programu (minuty)	Zbytková vlhkost (%)[1] L60060TL	Zbytková vlhkost (%)[1] L60260TL
Bavlna 60 °C	6	1.20	55	150	60	53
Bavlna 40 °C	6	0.70	55	120	60	53
Syntetika 40 °C	2.5	0.55	45	103	37	35
Jemné 40 °C	2.5	0.50	45	80	37	35
Vlna/Ruční praní 30 °C	1	0.35	50	70	32	30
Standardní programy pro bavlnu						
Standardní 60 °C program pro bavlnu	6	1.09	46	249	60	53
Standardní 60 °C program pro bavlnu	3	0.80	41	159	60	53

Programy	Náplň (kg)	Spotřeba energie (kWh)	Spotřeba vody (litry)	Přibližná délka programu (minuty)	Zbytková vlhkost (%)[1] L60060TL	Zbytková vlhkost (%)[1] L60260TL
Standardní 40 °C program pro bavlnu	3	0.67	42	146	60	53

[1] Na konci odstřeďovací fáze.

Režim vypnuto (W)	Režim zapnuto (W)
0.48	0.48
Údaje ve výše uvedené tabulce splňují normu Evropské komise 1015/2010, která obsahuje nařízení 2009/125/EC.	

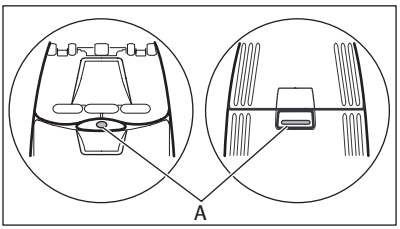
8. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Dejte malé množství pracího prostředku do komory pro hlavní praní dávkovače pracího prostředku. Nastavte a spusťte program pro bavlnu na nejvyšší teplotu bez prádla. Tímto postupem odstraníte všechny možné nečistoty z bubnu a vany spotřebiče.

9. POUŽITÍ SPOTŘEBIČE

1. Otevřete vodovodní kohoutek.
2. Zástrčku zasuňte opět do zásuvky.
3. Stisknutím tlačítka 1 zapnete spotřebič.
4. Vložte prádlo do spotřebiče.
5. Použijte správné množství pracího prostředku a přísad.
6. Nastavte a spusťte správný program pro daný druh prádla a stupeň znečištění.

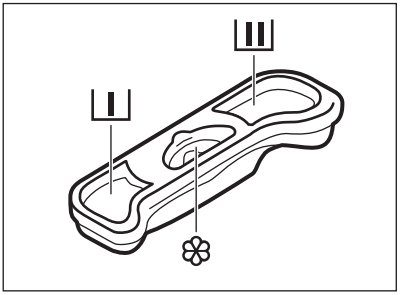
9.1 Vkládání prádla



1. Otevřete víko spotřebiče.
2. Stiskněte tlačítko A (závisí na modelu). Buben se otevře automaticky.
3. Vložte prádlo. Ujistěte se, že do bubnu nevkládáte příliš mnoho prádla.
4. Zavřete buben a víko pračky.

Před zavřením víka vašeho spotřebiče se ujistěte, že jste správně zavřeli buben.

9.2 Plnění pracího prostředku a přísad



	Komora pracího prostředku pro fázi předpírky.
	Komora pracího prostředku pro fázi praní.
	Komora pro tekuté přísady (aviváž, škrob). Značka M značí maximální hladinu pro tekuté přísady.

Vždy dodržujte pokyny uvedené na balení pracích prostředků.

9.3 Nastavení a spuštění programu

1. Otočte programovým voličem.
2. Kontrolka tlačítka 4 bliká červeně.
3. Rozsvítí se kontrolky výchozí teploty a rychlosti odstřeďování. Změnu teploty nebo rychlosti odstřeďování provedete stisknutím příslušných tlačítek.
4. Nastavte dostupné funkce a odložený start. Když stisknete příslušné tlačítko, na displeji se rozsvítí kontrolka nastavené funkce nebo se zobrazí příslušný symbol.
5. Stisknutím tlačítka 4 program spustíte. Kontrolka tlačítka 4 svítí červeně.

Vypouštěcí čerpadlo může při napouštění spotřebiče vodou chvíli pracovat.

9.4 Přerušení programu

1. Stiskněte tlačítko 4 . Kontrolka začne blikat.
2. Opětovně stiskněte tlačítko 4 . Prací program bude pokračovat.

9.5 Zrušení programu

1. Otočením voliče programů do polohy Stop zrušíte program.
2. Opětovným otočením voliče programu nastavíte nový prací program. V tuto chvíli můžete také nastavit dostupné funkce.

Spotřebič nevypouští vodu.

9.6 Změna funkce

Před vlastním spuštěním můžete měnit jen některé funkce.

1. Stiskněte tlačítko 4 . Kontrolka začne blikat.
2. Změňte nastavenou funkci.

9.7 Nastavení odloženého startu

1. Opakovaně stiskněte tlačítko 5 , dokud se na displeji nezobrazí počet minut či hodin.
2. Stisknutím tlačítka 4 spotřebič spustí odpočet odloženého startu.

   Po dokončení odpočtu se automaticky spustí zvolený program.

Před tím, než spustíte spotřebič stisknutím tlačítka 4 , můžete nastavený odložený start zrušit nebo změnit.
Odložený start nelze nastavit u **Parního** programu.

9.8 Zrušení odloženého startu

1. Stiskněte tlačítko 4 . Příslušná kontrolka začne blikat.
2. Opakovaně stiskněte 5 , dokud se na displeji neobjeví **0'**.
3. Stiskněte tlačítko 4 . Program se spustí.

9.9 Otevřete víčko

Zatímco probíhá program nebo odpočet odloženého startu, víko je zablokované.

Otevření víka:

1. Stiskněte tlačítko 4 . Víko lze otevřít dvě minuty poté, co spotřebič přestane pracovat. Symbol zámku dvířek se na displeji přestane zobrazovat.
2. Otevřete víko.
3. Zavřete víko a stiskněte tlačítko 4 . Program nebo odpočet odloženého startu bude pokračovat.

Pokud je teplota nebo hladina vody v bubnu moc vysoká, symbol zámku dvířek zůstane svítit a víko nelze otevřít. V případě potřeby proveďte následující postup k otevření víka.

1. Vypněte spotřebič.
2. Počkejte několik minut.
3. Ujistěte se, že v bubnu není žádná voda.

Když vypnete spotřebič, je zapotřebí opět nastavit program.

9.10 Na konci programu

- Spotřebič se automaticky zastaví.
- Zazní zvukový signál.
- Na displeji se rozsvítí 0 .
- Kontrolka tlačítka Start/Pauza 4 zhasne.
- Víko lze otevřít dvě minuty poté, co spotřebič přestane pracovat. Symbol zámku dvířek se přestane zobrazovat.
- Stisknutím tlačítka 1 vypněte spotřebič. Po pěti minutách od konce programu funkce AUTOMATICKÉHO VYPNUTÍ spotřebič automaticky vypne.

Při opětovném zapnutí spotřebiče se na displeji zobrazí konec posledně nastaveného programu. Otočením voliče programu nastavte nový cyklus.

- Vyjměte prádlo ze spotřebiče. Zkontrolujte, zda je buben prázdný.
- Nechte dvířka otevřená, abyste zabránili vzniku plísní a nepříjemných pachů.
- Zavřete vodovodní kohoutek.

Prací program byl dokončen, ale funkce „Zastavení máchání“ je zapnutá:

– Buben se otáčí pravidelně, aby se zabránilo zmačkání prádla.
– Dvířka zůstanou zamčená.
– Před otevřením dvířek je nutné vypustit vodu.

Vodu vypustíte následujícím způsobem:

1. V případě potřeby snižte rychlost odstřeďování.
2. Stiskněte tlačítko Start/Pauza 4 . Spotřebič vypustí vodu a odstředí prádlo.
3. Po dokončení programu a zhasnutí symbolu zámku dvířek můžete dvířka otevřít.
4. Vypněte spotřebič.

Spotřebič automaticky vypustí vodu a odstředí prádlo po přibližně 18 hodinách.

10. UŽITEČNÉ RADY A TIPY

10.1 Vkládání náplně prádla

- Prádlo rozdělte na: bílé, barevné, syntetické, jemné a vlněné.
- Řiďte se pokyny na etiketách praného prádla.
- Neperte současně bílé a barevné prádlo.
- Některé barevné oblečení může během prvního praní pouštět barvu. Doporučujeme proto, abyste jej při prvním praní prali odděleně.
- Zapněte knoflíky polštářů, zatáhněte zipy, zapněte háčky a patenty. Svažte pásky.
- Vyprázdněte kapsy a jednotlivé kusy prádla rozložte.
- Vícevrstvé tkaniny, vlněné prádlo a prádlo s potiskem či obrázky obraťte naruby.
- Odstraňte odolné skvrny.
- Silně zašpiněné skvrny vyperte pomocí speciálního pracího prostředku.
- Při praní záclon buďte opatrní. Odstraňte háčky nebo záclony vložte do pracího pytle nebo povlečení na polštář.
- Ve spotřebiči neperte:
  - Nezaobroubené prádlo nebo prádlo, které se zatrhává
  - Podprsenky s kovovými kosticemi.
  - Při praní malých kusů prádla používejte prací pytel.
- Velmi malá náplň prádla může způsobit problémy s vyvážením během fáze odstřeďování. Pokud tak nastane, ručně rozložte prádlo v bubnu a spusťte odstřeďovací fázi znovu.

10.2 Odolné skvrny

U některých skvrn voda a prací prostředek nestačí.
Takovéto skvrny doporučujeme odstranit před vložení příslušných kusů prádlo do spotřebiče.
K dispozici jsou speciální odstraňovače skvrn. Použijte speciální odstraňovač skvrn vhodný pro daný druh skvrny a tkaniny.

10.3 Prací prostředky a přísady

- Používejte výhradně prací prostředky a přísady určené speciálně pro pračky.
- Nemíchejte různé typy pracích prostředků.
- Abyste chránili životní prostředí, nepoužívejte více pracího prostředku, než je nutné.
- Dodržujte pokyny uvedené na balení těchto výrobků.
- Používejte správné výrobky odpovídající druhu a barvě tkanin, teplotě pracího programu a míře znečištění.
- Používáte-li tekuté prací prostředky, nenastavujte fázi předpírky.
- Pokud váš spotřebič není vybaven dávkovačem pracího prostředku vybaveným klapkou, tekuté prací prostředky dávkujte pomocí dávkovací odměrky/kuličky.

10.4 Ekologické rady

Menší spotřeby vody a energie, která napomáhá šetřit životní prostředí, dosáhnete, budete-li se řídit následujícími pokyny:

- Běžně zašpiněné prádlo perte pomocí programu bez předpírky.
- Vždy spouštějte prací program s maximální možnou náplní prádla.
- Pokud nastavíte program s nízkou teplotou, použijte v případě nutnosti odstraňovač skvrn.
- Pro používání správného množství pracího prostředku zkontrolujte tvrdost vody ve vašem vodovodním řadu.

10.5 Tvrdost vody

Pokud je tvrdost vody ve vaší oblasti vysoká či střední, doporučujeme používat změkčovač vody určený pro pračky. V oblastech s měkkou vodou není změkčovač vody nutné používat.
Tvrdost vody ve vaší oblasti zjistíte u místní vodárenské společnosti.
Dodržujte pokyny uvedené na balení těchto výrobků.
Tvrdost vody se měří v ekvivalentních stupnicích:

- Německé stupně (°dH).
- Francouzské stupně (°TH).
- mmol/l (milimol na litr – mezinárodní jednotka pro tvrdost vody).
- Clarkovy stupně.

Tabulka tvrdosti vody

Úroveň	Typ	Tvrdost vody			
		°dH	°T.H.	mmol/l	Clarkovy stupně
1	měkká	0-7	0-15	0-1,5	0-9
2	střední	8-14	16-25	1,6-2,5	10-16
3	tvrdá	15-21	26-37	2,6-3,7	17-25
4	velmi tvrdá	> 21	> 37	>3,7	>25

11. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

UPOZORNĚNÍ

Před čištěním spotřebiče jej odpojte z elektrické sítě.

11.1 Odstraňování vodního kamene

Voda, která se při praní používá, obsahuje vodní kámen. V případě potřeby použijte pro odstranění vodního kamene změkčovač vody.
Použijte výrobek speciálně určený pro pračky. Dodržujte pokyny výrobce uvedené na balení těchto výrobků.
Tento proces proveďte odděleně od praní prádla.

11.2 Čištění vnějších ploch

Spotřebič čistěte pouze pomocí mýdla a vlažné vody. Všechny plochy důkladně osušte.

POZOR
Nepoužívejte alkohol, rozpouštědla ani chemické výrobky.

11.3 Údržbové praní

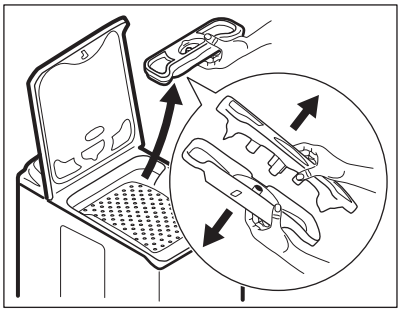
U programů s nízkou teplotou je možné, že v bubnu zůstane určité množství pracího prostředku. Pravidelně proto provádějte údržbové praní, které provedete následovně:

- Vyjměte prádlo z bubnu.
- Zvolte prací program pro bavlnu s nejvyšší teplotou.
- Použijte správné množství práškového pracího prostředku s biologickými vlastnostmi.

Po každém praní, nechte dvířka na chvíli otevřená, abyste větráním zabránili vzniku plísní a nepříjemných pachů.

11.4 Dávkovač pracího prostředku

Čištění dávkovače pracího prostředku:



1. Vyjměte dávkovač pracího prostředku a obě části rozpojte.
2. Všechny části omyjte vodou.
3. Sestavte obě části dávkovače pracího prostředku.
4. Dávkovač pracího prostředku vložte zpět.

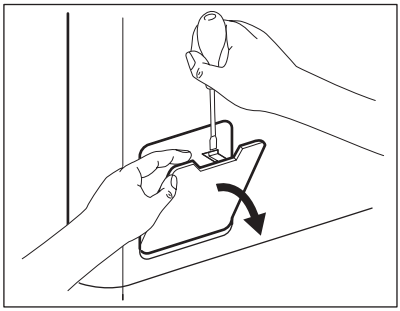
11.5 Vypouštěcí filtr

Vypouštěcí filtr pravidelně kontrolujte a čistěte.

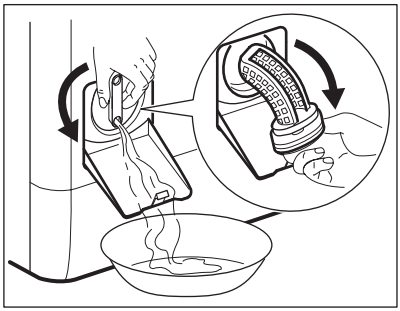
UPOZORNĚNÍ

- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Filtr neodstraňujte, pokud spotřebič pracuje. Vypouštěcí filtr nečistěte, pokud je voda ve spotřebiči horká. Před čištěním filtru musí voda vychladnout.

Čištění vypouštěcího filtru:



1. Otevřete dvířka vypouštěcího filtru.



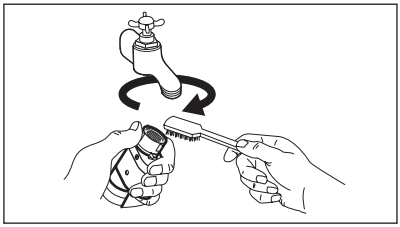
2. Pod výklenek vypouštěcího filtru položte nádobu, do které zachytíte vytékající vodu. Otáčejte filtrem, dokud není ve vertikální poloze.
3. Plně otočte filtrem a vyndejte jej.
4. Odstraňte vlákna a různé předměty.
5. Filtr vyčistěte vodou.
6. Vložte jej zpět a zašroubujte jej.
7. Ujistěte se, že jste filtr správně utáhli, abyste zabránili úniku vody.
8. Zavřete dvířka vypouštěcího filtru.

11.6 Filtr v přívodní hadici a filtr přívodního ventilu

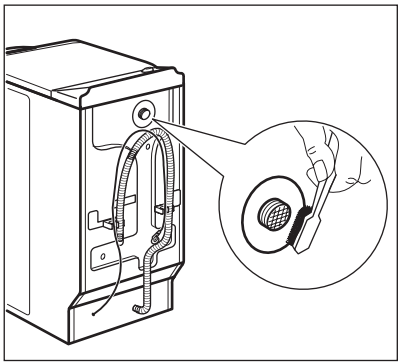
UPOZORNĚNÍ

- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

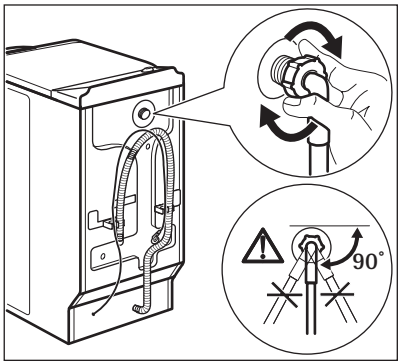
Čistění filtrů na přívodu vody:



1. Zavřete vodovodní kohoutek.
2. Odšroubujte přívodní hadici od vodovodního kohoutku.
3. Filtr v přívodního hadici vyčistěte tvrdým kartáčkem.



4. Odstraňte přívodní hadici za spotřebičem.
5. Vyčistěte filtr ventilu tvrdým kartáčkem nebo utěrkou.



6. Namontujte přívodní hadici zpět. Ujistěte se, že jsou spojení těsná, aby nedocházelo k úniku vody.
7. Otevřete vodovodní kohoutek.

11.7 Nouzové vypouštění

Spotřebič nemůže z důvodů poruchy vypustit vodu.
Pokud tak nastane, proveďte kroky (1) až (3) uvedené v části „Čištění vypouštěcího filtru“.
Je-li to nutné, filtr vyčistěte.
Vložte vypouštěcí hadici zpět a zavřete klapku vypouštěcího filtru.

11.8 Opatření proti vlivu mrazu

Pokud spotřebič instalujete v místě, kde může teplota klesnout pod 0 °C, vypusťte zbylou vodu z přívodní hadice a vypouštěcího čerpadla.

1. Zavřete vodovodní kohoutek a odpojte přívodní hadici.
2. Konec přívodní hadice vložte do nádoby a nechte z hadice vytéct vodu.
3. Spusťte program vypouštění a nechejte jej běžet až do konce cyklu.
4. Otočte voličem programu do polohy Stop a odpojte spotřebič od napájení.
5. Spotřebič odpojte od sítě.

UPOZORNĚNÍ
Před opětovným použitím spotřebiče se ujistěte, že je okolní teplota vyšší než 0 °C. Výrobce neručí za škody způsobené nízkými teplotami.

12. ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ A SERVIS

Spotřebič se nespustí nebo se zastaví během provozu.
Nejprve zkuste najít řešení problému (viz tabulka). Pokud řešení nenajdete, kontaktujte servisní středisko.

U některých problémů zazní zvuková signalizace a na displeji se zobrazí výstražný kód:

- E10 - Spotřebič se neplní vodou.
- E20 - Spotřebič nevypouští vodu.
- E40 - Dvířka spotřebiče jsou otevřená nebo nejsou správně zavřená.
- EF0 - Je aktivován systém proti vyplavení.

UPOZORNĚNÍ
Před kontrolou spotřebič vypněte.

Problém	Možná příčina	Možné řešení
Spotřebič se neplní vodou.	Vodovodní kohoutek je zavřený.	Otevřete vodovodní kohoutek.
	Přívodní hadice je poškozená.	Ujistěte se, že přívodní hadice není poškozená.
	Filtry v přívodní hadici jsou zanesené.	Vyčistěte filtry. Řiďte se částí „Čištění a údržba“.
	Vodovodní kohoutek je zablokovaný nebo zanesený vodním kamenem.	Vyčistěte vodovodní kohoutek.
	Přívodní hadice není správně připojena.	Zkontrolujte, zda je připojení správné.
	Příliš nízký tlak vody.	Kontaktujte vaši vodárenskou společnost.
Spotřebič nevypouští vodu.	Vypouštěcí hadice je poškozená.	Ujistěte se, že vypouštěcí hadice není poškozená.
	Filtr vypouštěcího čerpadla je zanesený.	Vyčistěte filtr vypouštěcího čerpadla. Řiďte se částí „Čištění a údržba“.
	Vypouštěcí hadice je nesprávně připojena.	Zkontrolujte, zda je připojení správné.
	Byl nastavený prací program bez vypouštěcí fáze.	Nastavte vypouštěcí program.
	Je zapnutá funkce „Zastavení máchání“.	Nastavte vypouštěcí program.

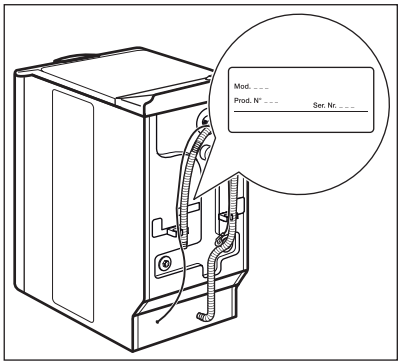
Problém	Možná příčina	Možné řešení
Dvířka spotřebiče jsou otevřená nebo nejsou správně zavřená.		Zavřete správně dvířka.
Je aktivován bezpečnostní systém proti vyplavení.		• Spotřebič odpojte od sítě. • Zavřete vodovodní kohoutek. • Kontaktujte servisní středisko.
Fáze odstřeďování nefunguje.	Fáze odstřeďování je vypnutá.	Nastavte program odstřeďování.
	Filtr vypouštěcího čerpadla je zanesený.	Vyčistěte filtr vypouštěcího čerpadla. Řiďte se částí „Čištění a údržba“.
	Problémy s vyvážením náplně prádla.	Ručně rozložte prádlo v bubnu a spusťte odstřeďovací fázi znovu.
Nespustil se program.	Zástrčka není zasunutá do zásuvky.	Zasuňte ji do zásuvky.
	Je spálená pojistka (nebo vybavený jistič) v pojistkové skříni vaši domácnosti.	Vyměňte pojistku (aktivujte jistič).
	Nestisknuli jste tlačítko 4 .	Stiskněte tlačítko 4 .
	Je nastavený odložený start.	Pro okamžité spouštění programu zrušte odložený start.
	Je zapnutá funkce dětské pojistky.	Vypněte funkci dětské pojistky.
Na podlaze je voda.	Dochází k únikům vody ze spojení na vodovodních hadicích.	Zkontrolujte, zda jsou spojení těsná.
	Úniky vody z vypouštěcího čerpadla.	Ujistěte se, že je filtr vypouštěcího čerpadla vodotěsný.
	Vypouštěcí hadice je poškozená.	Ujistěte se, že přívodní hadice není poškozená.
Nelze otevřít dvířka spotřebiče.	Probíhá prací program.	Nechte prací program dokončit.
	V bubnu je voda.	Zvolte program vypouštění nebo odstřeďování.
Spotřebič vydává nezvyklý hluk.	Nesprávné vyrovnání spotřebiče.	Spotřebič vyrovnejte. Řiďte se pokyny v části „Instalace“.
	Neodstranili jste obaly nebo přepravní šrouby.	Obaly nebo přepravní šrouby odstraňte. Řiďte se pokyny v části „Instalace“.

Problém	Možná příčina	Možné řešení
	Velmi malá náplň prádla.	Do bubnu přidejte více prádla.
Spotřebič se naplní vodou a okamžitě vypustí.	Konec vypouštěcí hadice je příliš nízko.	Ujistěte se, že je vypouštěcí hadice ve správné poloze.
Neuspokojivé výsledky praní.	Nedostatečné množství nebo nesprávný typ použitého pracího prostředku.	Zvyšte množství pracího prostředku nebo použijte jiný.
	Neodstranili jste odolné skvrny před vypráním prádla.	K odstranění odolných skvrn používejte speciální čisticí prostředky.
	Byla nastavena nesprávná teplota.	Nastavte správnou teplotu.
	Příliš velká náplň prádla.	Snižte náplň prádla.

Po kontrole spotřebič zapněte. Program bude pokračovat od okamžiku, ve kterém byl přerušen.
Pokud se problém objeví znovu, obraťte se na servisní středisko.

Pokud se na displeji zobrazí jiný výstražný kód, obraťte se na servisní středisko.

12.1 Obsluha



- Řiďte se informacemi ohledně podmínek záruky a místa styku dodanými spolu s tímto spotřebičem. Informace, které je potřeba sdělit servisnímu středisku, naleznete na typovém štítku.

Doporučujeme, abyste si údaje napsali zde:	
Model (Mod.)	.....
Výrobní číslo (P. N.)	.....
Sériové číslo (S. N.)	.....

13. TECHNICKÉ INFORMACE

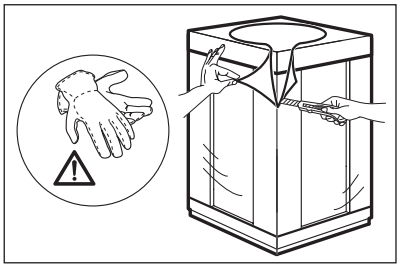
Rozměry	Šířka / Výška / Hloubka	400 / 850 / 600 mm

Připojení k elektrické síti:	Napětí Celkový příkon Pojistka Frekvence	230 V 2200 W 10 A 50 Hz
Tlak přívodu vody	Minimální	0,5 barů (0,05 MPa)
	Maximální	8 barů (0,8 MPa)
Přívod vody [1]		Studená voda
Maximální množství prádla	Bavlna	6 kg
Rychlost odstřeďování	Maximální	1200 ot/min (L60260TL) 1000 ot/min (L60060TL)

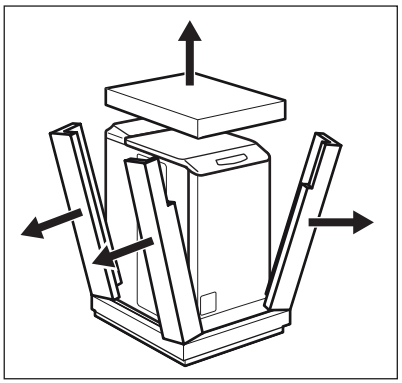
[1] Přívodní hadici připojte ke kohoutku se závitem 3/4".

14. INSTALACE

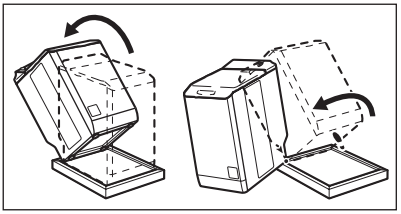
14.1 Vybalení



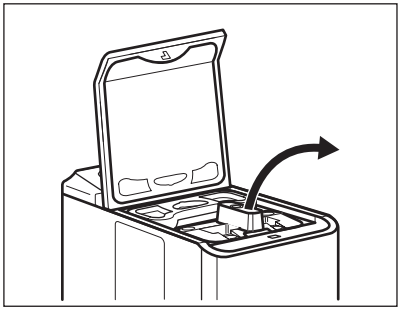
1. Odstraňte vnější fólii. V případě potřeby použijte řezák.



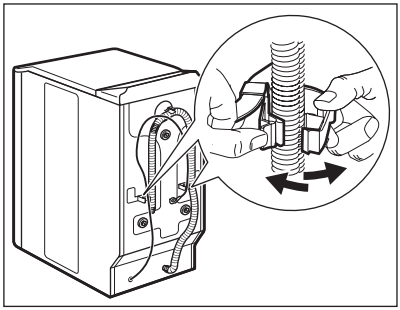
2. Odstraňte polystyrénový obalový materiál.



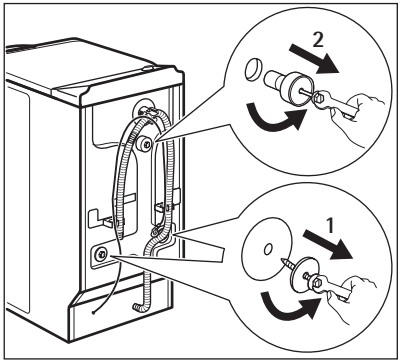
3. Nakloňte spotřebič dozadu.
4. Otočte spotřebič na jeden jeho roh a odstraňte ochranu jeho spodní části.



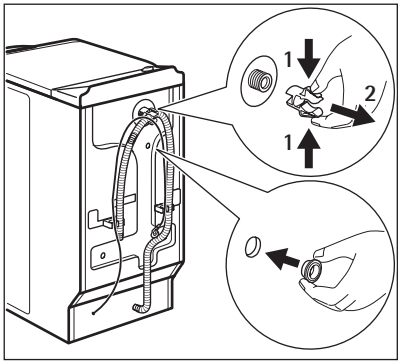
5. Otevřete víko.
6. Odstraňte polystyrénový díl.
7. Otevřete buben a vyjměte z něj všechny předměty.



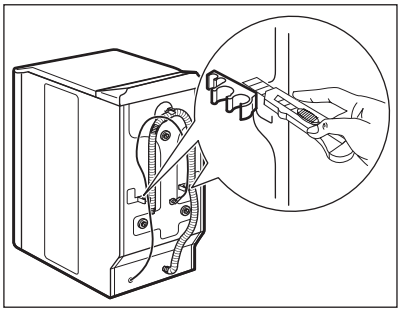
8. Vyndejte napájecí kabel a vypouštěcí hadici z držáků.



9. Vyšroubujte tři šrouby.



10. Odstraňte tři plastové distanční kolíky.
11. Plastové distanční kolíky vyměňte za plastové krytky. Tyto krytky naleznete v sáčku s návodem k použití.

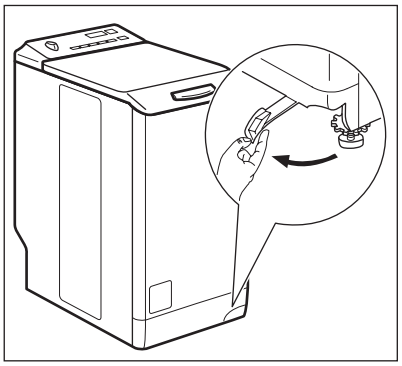


12. Za účelem instalace spotřebiče ve stejné výšce jako sousedící kusy nábytku uřízněte tyto plastové části.

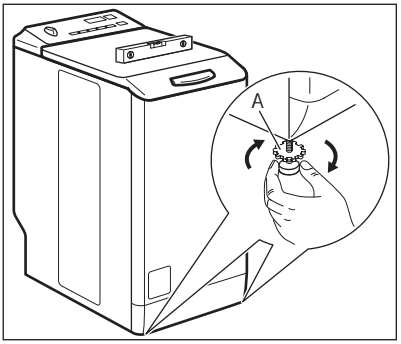
UPOZORNĚNÍ
Před instalací spotřebiče odstraňte všechny přepravní šrouby a obaly.

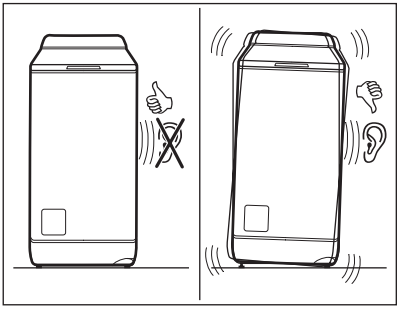
Obaly a přepravní šrouby doporučujeme uschovat pro případné další stěhování spotřebiče.

14.2 Umístění a vyrovnání



1. Zatáhněte páku zprava doleva.
2. Když je spotřebič správně umístěn, zatáhněte páku zpět.



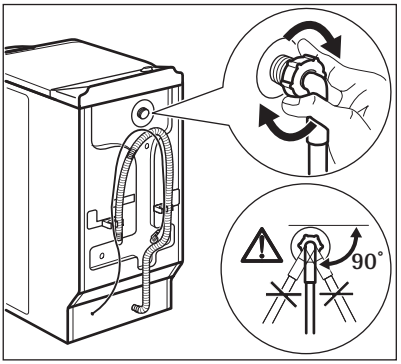


3. Instalujte spotřebič na tvrdé rovné podlaze.
4. Ujistěte se, koberec nebrání proudění vzduchu pod spotřebičem.
5. Zkontrolujte, zda se spotřebič nedotýká zdi ani jiných zařízení či kusů nábytku.
6. Uvolněním nožiček spotřebič vyrovnejte. Vyrovnání změřte pomocí vodováhy. Utáhněte části A.
7. Správné vyrovnání spotřebiče zabraňuje vibracím, hluku a pohybu spotřebiče během jeho provozu.

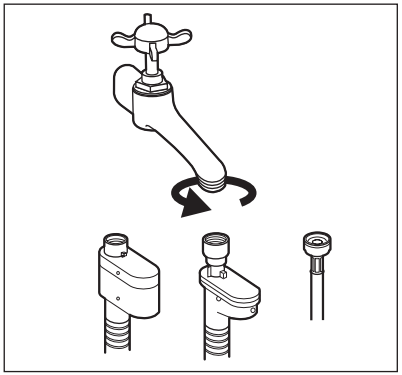
- Spotřebič musí být vyrovnaný a stabilní.

POZOR
Spotřebič nevyrovnávejte podložením kusů kartonu, dřeva či obdobných materiálů pod jeho nožičky.

14.3 Přívodní hadice



1. Připojte hadici ke spotřebiči. Povolte kruhovou matici a nastavte ji do správné polohy.

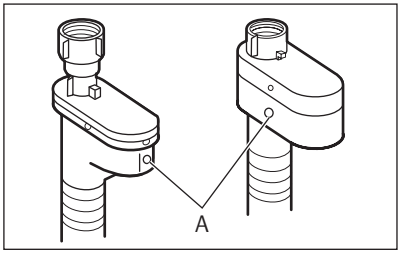


2. Přívodní hadici připojte ke kohoutku se studenou vodou a závitem 3/4".

POZOR
Ujistěte se, že na jejích spojích nedochází k úniku vody.

Pokud je přívodní hadice příliš krátká, nenastavujte ji ani nepoužívejte prodlužovací hadice. Kontaktujte servisní středisko ohledně výměny přívodní hadice.

Zařízení proti vyplavení vody

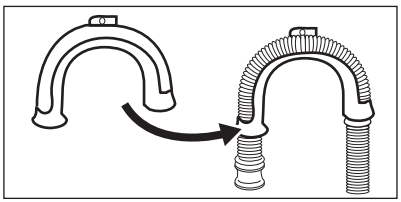


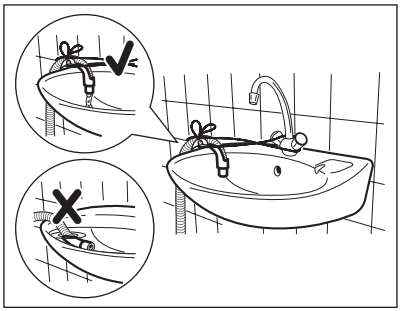
Přívodní hadice je vybavena zařízením proti vyplavení. Toto zařízení zabraňuje únikům vody v hadici z důvodů přirozeného stárnutí jejího materiálu. Červené políčko v okénku „A“ značí takové poškození.
Pokud se objeví, zavřete vodovodní kohoutek a zkontaktujte servisní středisko ohledně výměny této hadice.

14.4 Vypouštění vody

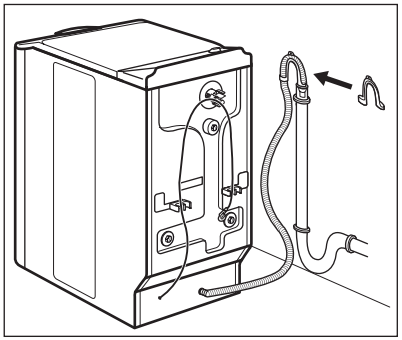
K připojení vypouštěcí hadice existuje několik různých postupů:

Pomocí plastového kolena.





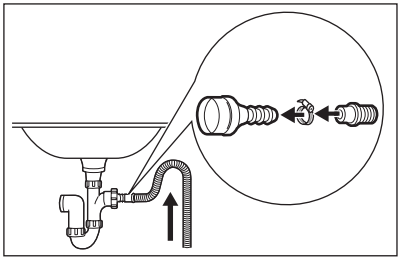
- Na kraji umyvadla.
- Ujistěte se, že se plastové koleno nemůže během vypouštění spotřebiče pohybovat. Přivažte koleno k vodovodnímu kohoutku nebo zdi.



- Ke stoupacímu potrubí s průduchem.

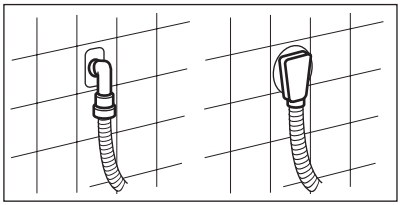
  Řiďte se obrázkem. Přímo do odpadní trubky ve výšce minimálně 70 cm a maximálně 100 cm. Konec vypouštěcí hadice musí být odvětrán tj. vnitřní průměr odpadní trubky musí být větší než vnější průměr vypouštěcí hadice.

Bez plastového kolena.



- K přípojce sifonu.

  Řiďte se obrázkem. Vypouštěcí hadici nasuňte na hubici sifonu a zajistěte sponou. Ujistěte se, že je na vypouštěcí hadici oblouk, aby se do spotřebiče nedostávala voda či nečistoty vypouštěné z umyvadla.



- Přímo do odpadního potrubí zabudovaného ve stěně místnosti a zajištěná pomocí spony.

Hadici lze prodloužit o maximálně 400 cm. V případě prodloužení hadice nebo ostatních hadic kontaktujte servisní středisko.

15. POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Recyklujte materiály označené symbolem ♺ . Obaly vyhoďte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci.
Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické spotřebiče určené k likvidaci. Spotřebiče označené příslušným symbolem nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

TARTALOMJEGYZÉK

1. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK 30
2. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK 30
3. TERMÉKLEÍRÁS 32
4. TARTOZÉKOK 33
5. KEZELŐPANEL 33
6. MOSÁSI PROGRAMOK 36
7. FOGYASZTÁSI ÉRTÉKEK 38
8. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT 39
9. A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA 40
10. HASZNOS JAVASLATOK ÉS TANÁCSOK 42
11. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS 44
12. HIBAELHÁRÍTÁS ÉS JAVÍTÁS 47
13. MŰSZAKI INFORMÁCIÓK 49
14. ÜZEMBE HELYEZÉS 50

AZ ÖN ELÉGEDETTSÉGE ÉRDEKÉBEN

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az AEG készüléket. Reméljük, hogy készülékünk kifogástalan teljesítményével hosszú éveken át elégedett lesz. Pontosan ezért alkalmaztunk olyan innovatív technológiákat és jellemzőket, melyek a mindennapi teendőket nagymértékben megkönnyítik, és amelyeket más készülékeken nem talál meg. Kérjük, szánjon néhány percet az útmutató végigolvasására, hogy a maximumot hozhassa ki készülékéből.

Látogassa meg a weboldalunkat:



Kezelési tanácsok, kiadványok, hibaelhárító, szerviz információk:
www.aeg.com



További előnyökért regisztrálja készülékét:
www.aeg.com/productregistration



Kiegészítők, segédanyagok és eredeti alkatrészek vásárlása a készülékhez:
www.aeg.com/shop

VÁSÁRLÓI TÁMOGATÁS ÉS SZERVIZ

Kizárólag eredeti alkatrészek használatát javasoljuk.
Ha készülékével a szervizhez fordul, legyenek kéznél az alábbi adatok.
Ezek az információk az adattáblán olvashatók. Típus, Termékszám, Sorozatszám.

⚠ Figyelmeztetés - Biztonsági információk

ⓘ Általános információk és tanácsok

Környezetvédelmi információk

A változtatások jogát fenntartjuk.

1. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat által okozott károkért nem vállal felelősséget a gyártó. További tájékozódás érdekében tartsa elérhető helyen az útmutatót.

1.1 Gyermekek és fogyatékkal élő személyek biztonsága

VIGYÁZAT
Fulladás, sérülés vagy tartós rokkantság kockázata.

- A készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek csak felügyelettel, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó megfelelő tájékoztatás esetén használhatják.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől.
- Minden mosószert tartson távol a gyermekektől.
- A gyermekeket és kedvenc háziállatokat tartsa távol a készüléktől, amikor az ajtaja nyitva van.
- Ha rendelkezik gyermekbiztonsági zárral a készülék, akkor célszerű azt bekapcsolni.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet.

1.2 Általános biztonság

- Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Soha ne lépje túl a megengedett legnagyobb töltetet, mely 6 kg tömegű lehet (lásd a „Programtáblázat” című fejezetet).
- Ha a hálózati kábel megsérül, azt a gyártónak vagy a gyártó szerelőjének vagy más hasonlóan képzett személynek ki kell cserélnie, nehogy veszélyhelyzet álljon elő.
- Az üzemi víznyomás (minimum és maximum) értékének 0,5 bar (0,05 MPa) és 8 bar (0,8 MPa) között kell lennie.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék alsó részén levő szellőzőnyílásokat (ha vannak) a készülék alatti szőnyeg ne zárja el.
- A készülék vízhálózatra történő csatlakoztatásához használja a mellékelt, új tömlőkészletet. Régi tömlőkészlet nem használható fel újra.

- Ha a hálózati kábel megsérül, azt a gyártónak vagy a gyártó szerelőjének vagy más hasonlóan képzett személynek ki kell cserélnie, nehogy veszélyhelyzet álljon elő.
- Az üzemi víznyomás (minimum és maximum) értékének 0,5 bar (0,05 MPa) és 8 bar (0,8 MPa) között kell lennie.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék alsó részén levő szellőzőnyílásokat (ha vannak) a készülék alatti szőnyeg ne zárja el.
- A készülék vízhálózatra történő csatlakoztatásához használja a mellékelt, új tömlőkészletet. Régi tömlőkészlet nem használható fel újra.

2. ⚠ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

2.1 Üzembe helyezés

- Távolítsa el az összes csomagolást és a szállítási rögzítőcsavarokat.
- Őrizze meg a szállítási rögzítőcsavarokat. Amikor ismét szállítani szeretné a készüléket, a dobját rögzítenie kell.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol a hőmérséklet 0 °C alatt van, vagy ahol ki van téve az időjárásnak.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék üzemeltetésének helyén a padló vízszintes, sík, stabil, hőálló és tiszta legyen.
- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol az ajtaját nem lehet teljesen kinyitni.
- Súlyos a készülék, ezért legyen körültekintő a mozgatásakor. Mindig viseljen munkavédelmi kesztyűt.
- Gondoskodjon arról, hogy keringeni tudjon a levegő a készülék és a padló között.
- Úgy állítsa be a lábakat, hogy a készülék és a szőnyeg között rendelkezésre álljon a szükséges hely.

Elektromos csatlakoztatás

VIGYÁZAT
Tűz- és áramütésveszély.

- A készüléket kötelező földelni.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő elektromos adatok megfelelnek-e a háztartási hálózati áram paramétereinek. Amennyiben nem, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
- Mindig megfelelően felszerelt, áramütés ellen védett aljzatot használjon.
- Ne használjon hálózati elosztókat és hosszabbító kábeleket.
- Ügyeljen a hálózati csatlakozódugó és a hálózati kábel épségére. Amennyiben a készülék hálózati vezetékét ki kell cserélni, a cserét saját szervizünknél végeztesse el.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.
- A készülék csatlakozásának bontására, soha ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.
- Nedves kézzel ne érintse meg a hálózati kábelt és a csatlakozódugót.
- A készülék megfelel az EGK irányelveinek.

Vízhálózatra csatlakoztatás

- Ügyeljen arra, hogy ne okozzon sérülést a vízcsöveknek.
- A készülék vízhálózatra történő csatlakoztatásához használja a mellékelt, új tömlőkészletet. Régi tömlőkészlet nem használható fel újra.
- Mielőtt új vagy hosszabb idő óta nem használt csövekhez csatlakoztatja a készüléket, addig folyassa a vizet, amíg az teljesen ki nem tisztul.
- A készülék első használata előtt ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás.

2.2 Használat

VIGYÁZAT
Személyi sérülés, áramütés, tűz, égési sérülés vagy a készülék károsodásának veszélye áll fenn.

- A készüléket kizárólag háztartási célra használja.
- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Tartsa be a mosogatószer csomagolásán feltüntetett utasításokat.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.
- Ellenőrizze, hogy minden fémtárgyat eltávolított a ruhákból.
- Ne tegyen a készülék alá edényt azért, hogy az esetleg a készülékből szivárgó vizet összegyűjtse. A használatra javasolt felszerelésekkel kapcsolatban forduljon a márkaszervizhez.

2.3 Ápolás és tisztítás

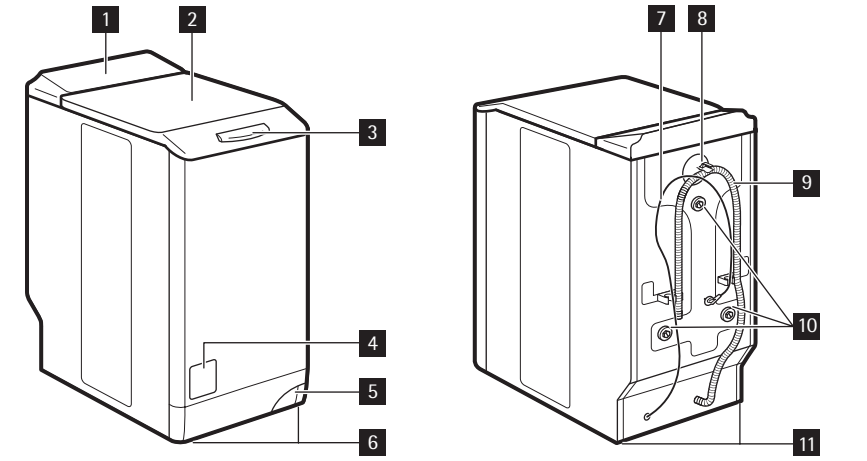
VIGYÁZAT
Személyi sérülés vagy a készülék károsodásának veszélye áll fenn.

- Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- A készülék tisztításához ne használjon vízsugarat vagy gőzt.
- A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa. Csak semleges tisztítószert használjon. Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot, oldószert vagy fém tárgyat.

2.4 A készülék lecserélése

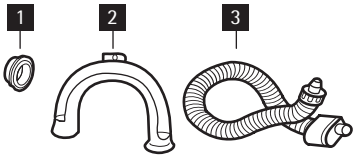
1. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból.
2. Vágja el a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.
3. Helyezze hulladékba az ajtózárat. Így a gyermekek vagy kedvenc háziállatok nem záródhatnak be a készülékbe. Fulladás kockázata (csak elöltöltős készülékeknél).

3. TERMÉKLEÍRÁS



1 Kezelőpanel
2 Fedél
3 Fedélfogantyú
4 Szűrő szerelőnyílásának ajtaja
5 A készülék mozgatására szolgáló kar
6 Állítható lábak
7 Hálózati csatlakozókábel
8 Vízbeömlő szelep
9 Kifolyócső
10 Szállítási rögzítőcsavarok
11 Készülék szintbe állítására szolgáló lábak

4. TARTOZÉKOK



1 Műanyag sapka

A szállítási rögzítőcsavar kiszerelése után a készülékház hátsó oldalán található lyuk lefedésre szolgál.

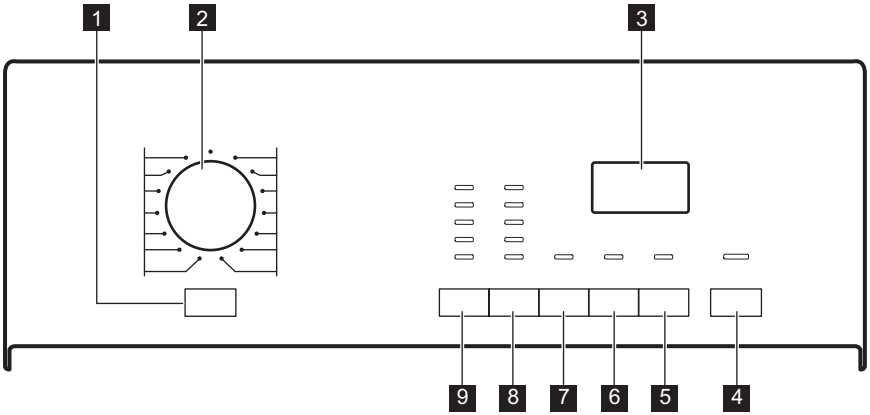
2 Műanyag tömlő vezető

A kifolyócsőnek egy mosdó peremére akasztására szolgál.

3 Visszatorlódás elleni befolyótömlő

Az esetleges szivárgás megakadályozására.

5. KEZELŐPANEL



1 Be/Ki gomb
2 Programválasztó
3 Kijelző
4 Start/Szünet gomb
5 Késleltetett indítás gomb
6 Időmegtakarítás gomb
7 Extra öblítés gomb
8 Centrifuga gomb
9 Hőmérséklet gomb °C

5.1 Be/Ki gomb 1

Nyomja meg ezt a gombot a készülék ki- és bekapcsolásához. Hang hallatszik a készülék bekapcsolásakor.
Az enrgiafogyasztás csökkentésére az AUTO Stand-by funkció automatikusan kikapcsolja a készüléket, ha:

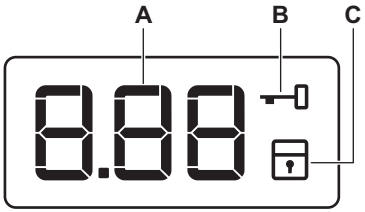
- Ne használja 5 percig a készüléket, mielőtt a 4 gombot megnyomja.
  - Törölve van az összes beállítás.
  - A készülék ismételt bekapcsolásához nyomja meg az 1 gombot.
  - Állítsa be ismét a mosóprogramot, és valamennyi lehetséges beállítást.

- 5 perccel a mosóprogram befejezése után. Lásd 'A program végén' című rész.

5.2 Programválasztó gomb 2

Egy program kiválasztásához fordítsa el ezt a gombot.

5.3 Kijelző 3



A következőket mutatja a kijelző:

A	• A program ideje 1 perces lépésekben csökken a program elindulása után az idő. • Késleltetett indítás Amikor megnyomja a késleltetett indítás gombot, akkor a késletett indítás idejét jelzi a kijelző. • Riasztási kódok Ha a készülékben üzemzavar keletkezik, riasztási kód jelenik meg a kijelzőn. Lásd a „Hibaelhárítás” című részt. • Err (hiba) Néhány másodpercig ez az üzenet jelenik meg a kijelzőn, ha: – Olyan funkciót állított be, mely a programban nem áll rendelkezésre. – Működés közben megváltoztatja a programot. Villog a Start/Szünet gomb 4 visszajelzője. • 0 Amikor a program befejeződött.	
B		Ajtó zárva Nem lehet kinyitni a készülék ajtaját, amíg ez a szimbólum látható. Csak a szimbólum eltűnése után nyithatja ki az ajtót. **Ha befejeződött a program, de a szimbólum látható marad:** • Víz van a dobban. • Be van kapcsolva az 'Öblítőstop' funkció.
C		Gyermekbiztonsági zár szimbólum A szimbólum akkor jelenik meg, ha bekapcsolja ezt a funkciót.

5.4 Start/Szünet 4 gomb

Nyomja meg a 4 gombot, a program indítására vagy megszakítására.

5.5 Késleltetett indítás gomb 5

Nyomja meg a 5 gombot egy program 30 perc és 20 óra közötti késleltetett indítására.

5.6 Idő mentése gomb 6

A 6 gombot nyomja meg a program időtartamának csökkentéséhez.

- Napi szennyezettségű darabok esetében egyszer nyomja meg a 'Rövidített időtartam' beállítására.
- Alig szennyezett darabok esetében kétszer nyomja meg az 'Extra gyors' mosás beállítására.

Egyes programok csak az egyik funkciót fogadják el.

5.7 Extra öblítés gomb 7

Nyomja meg a 7 gombot, és adjon öblítőfázisokat a programhoz.
Olyan személyek esetében használja e funkciót, akik allergiásak a mosószerekre, valamint olyan helyeken, ahol lágy a víz.

5.8 Centrifuga gomb 8

A gomb funkciói a következők:

- A program maximális centrifugálási sebességének csökkentése.
- Az 'Öblítőstop' funkció bekapcsolása. Ezt a funkciót az anyagok gyűrődésének megakadályozásához állítsa be. A program befejeztével nem engedi le a vizet a készülék.

Be van kapcsolva az 'Öblítőstop' funkció.

5.9 Hőmérséklet gomb 9

Az alapértelmezett hőmérséklet módosításához nyomja meg a 9 gombot.

5.10 Gyermekzár funkció

E funkció megakadályozza a gyermekeket abban, hogy játsszanak a kezelőpanellel.

- A funkció bekapcsolásához egyidejűleg addig tartsa megnyomva a 6 és a 7 gombot, amíg szimbólum látható a kijelzőn.
- A funkció kikapcsolásához egyidejűleg addig tartsa megnyomva a 6 és a 7 gombot, amíg szimbólum eltűnik a kijelzőről.

Bekapcsolhatja a funkciót:

- Mielőtt megnyomja a 4 Start/Szünet gombot: a készülék nem indítható.
- Miután megnyomta a 4 Start/Szünet gombot, az összes gomb és a programválasztó gomb le van tiltva.

5.11 Állandó extra öblítés funkció

E funkcióval állandóan megtarthatja az extra öblítés funkciót, amikor egy új programot állít be.

- A funkció bekapcsolásához egyidejűleg addig tartsa megnyomva a 5 és a 6 gombot, amíg ki nem gyullad a 7 gomb jelzőfénye.
- A funkció kikapcsolásához egyidejűleg addig tartsa megnyomva a 5 és a 6 gombot, amíg el nem alszik a 7 gomb jelzőfénye.

6. MOSÁSI PROGRAMOK

Program Hőmérséklet	Töltet típusa maximális töltetsúly	Ciklus leírás	Funkciók
Pamut 95° – Hideg	Normál szennyezettségű fehér és színes pamut. maximum 6 kg	Mosás Öblítés Hosszú centrifugálás	CENTRIFUGÁLÁS SEBESSÉGÉNEK CSÖKKENTÉSE ÖBLÍTŐSTOP EXTRA ÖBLÍTÉS IDŐMEGTAKARÍTÁS[1)]
Pamut + Előmosás 95° – Hideg	Erősen szennyezett fehér és színes pamut. maximum 6 kg	Előmosás Mosás Öblítés Hosszú centrifugálás	CENTRIFUGÁLÁS SEBESSÉGÉNEK CSÖKKENTÉSE ÖBLÍTŐSTOP EXTRA ÖBLÍTÉS IDŐMEGTAKARÍTÁS[1)]
Pamut + Folt 95° - 40°	Erősen szennyezett fehér és színes pamut. maximum 6 kg	Mosás Öblítés Hosszú centrifugálás	CENTRIFUGÁLÁS SEBESSÉGÉNEK CSÖKKENTÉSE ÖBLÍTŐSTOP EXTRA ÖBLÍTÉS IDŐMEGTAKARÍTÁS[1)]
Műszál 60° – Hideg	Normál szennyezettségű műszálas vagy kevert anyagú darabok. maximum 2,5 kg	Mosás Öblítés Rövid centrifugálás	CENTRIFUGÁLÁS SEBESSÉGÉNEK CSÖKKENTÉSE ÖBLÍTŐSTOP EXTRA ÖBLÍTÉS IDŐMEGTAKARÍTÁS[1)]
Vasaláskönnyítő[2)] 60° – Hideg	Normál szennyezettségű műszálas szövetek. maximum 1 kg	Mosás Öblítés Rövid centrifugálás	CENTRIFUGÁLÁS SEBESSÉGÉNEK CSÖKKENTÉSE ÖBLÍTŐSTOP EXTRA ÖBLÍTÉS IDŐMEGTAKARÍTÁS[1)]

Program Hőmérséklet	Töltet típusa maximális töltetsúly	Ciklus leírás	Funkciók
Kímélő mosás 40° – Hideg	Normál szennyezettségű kényes anyagok, pl. akril, viszkóz, poliészter ruhanemű. maximum 2,5 kg	Mosás Öblítés Rövid centrifugálás	CENTRIFUGÁLÁS SEBESSÉGÉNEK CSÖKKENTÉSE ÖBLÍTŐSTOP EXTRA ÖBLÍTÉS IDŐMEGTAKARÍTÁS[1)]
Gyapjú 40° – Hideg	Gépben mosható gyapjú. Kézzel mosható gyapjú és „kézi mosás” jelzéssel ellátott kényes anyagok. maximum 1 kg	Mosás Öblítés Rövid centrifugálás	CENTRIFUGÁLÁS SEBESSÉGÉNEK CSÖKKENTÉSE ÖBLÍTŐSTOP
Centrifugálás[3)]	Valamennyi textília A ruha fajtájától függ a maximális ruhatöltet.	A víz leeresztése Maximális sebességű centrifugálási fázis.	CENTRIFUGÁLÁS SEBESSÉGÉNEK CSÖKKENTÉSE
Szivattyúzás	Valamennyi textília A ruha fajtájától függ a maximális ruhatöltet.	A víz leeresztése	
Öblítés	Valamennyi anyag.	Egy öblítés további centrifugálási fázissal	CENTRIFUGÁLÁS SEBESSÉGÉNEK CSÖKKENTÉSE ÖBLÍTŐSTOP EXTRA ÖBLÍTÉS[4)]
Függönyök 40° – Hideg	Ezzel a programmal függönyöket moshat. A függönyben lévő por eltávolítása érdekében a készülék automatikusan előmosást alkalmaz. Az előmosás rekeszébe ne tegyen semmilyen mosószert. maximum 2,5 kg	Előmosás Mosás Öblítés Rövid centrifugálás	CENTRIFUGÁLÁS SEBESSÉGÉNEK CSÖKKENTÉSE ÖBLÍTŐSTOP EXTRA ÖBLÍTÉS

Program Hőmérséklet	Töltet típusa maximális töltetsúly	Ciklus leírás	Funkciók
 Farmer 60° – Hideg	Minden típusú farmer ruházat. Dzsörzéből készült ruhadarabok különleges kiegészítőkkel. maximum 3 kg	Mosás Öblítés Rövid centrifugálás	CENTRIFUGÁLÁS SEBESSÉGÉNEK CSÖKKENTÉSE ÖBLÍTŐSTOP EXTRA ÖBLÍTÉS IDŐMEGTAKARÍTÁS[1)]
20 Min. - 3 kg 40° - 30°	Enyhén szennyezett vagy csupán egyszer viselt pamut és műszálas darabok.	Mosás Öblítés Rövid centrifugálás	CENTRIFUGÁLÁS SEBESSÉGÉNEK CSÖKKENTÉSE
ECO  Eco[5)] 60° - 40°	Normál szennyezettségű fehér és színtartó pamut. maximum 6 kg	Mosás Öblítés Hosszú centrifugálás	CENTRIFUGÁLÁS SEBESSÉGÉNEK CSÖKKENTÉSE ÖBLÍTŐSTOP EXTRA ÖBLÍTÉS IDŐMEGTAKARÍTÁS[1)]

1) Ha kétszer megnyomja a 6 gombot (Extra gyors időtartam), akkor javasoljuk a töltet mennyiségének a csökkentését. Meg lehet teljesen tölteni a készüléket, de romlik a mosás hatékonysága.

2) A mosási és centrifugálási fázis kímélőbb, hogy megakadályozza a ruhák gyűrődését. Ekkor a mosógép további öblítéseket végez.

3) Az alapértelmezett centrifugálási sebesség pamut ruhadarabokra vonatkozik. Állítsa be a centrifugálási sebességet. Ellenőrizze, hogy megfelel-e a ruháknak.

4) Öblítések hozzáadásához nyomja meg az EXTRA ÖBLÍTÉS gombot. Alacsony sebességen kímélő öblítéseket és egy rövid centrifugálást végez a készülék.

5) Standard programok az energiacímke fogyasztási értékei számára] a 2010/1061 számú rendelkezésnek megfelelően az „ECO 60 °C” és az „ECO 40 °C” az átlagosan szennyezett pamut ruhanemű mosásához használatos szabványos program. Ezek a leghatékonyabb programok a normál szennyezettségű pamut ruhák mosásához, ami a vízfelhasználást és az energiafogyasztást illeti.
Megfelelő mosási eredményekhez és az energiafogyasztás csökkentéséhez válassza ezt a programot. A mosóprogram ideje hosszabb. A pamut eco programoknál csak az Extra gyors időtartamot állíthatja be.

7. FOGYASZTÁSI ÉRTÉKEK

A címkén szereplő adatok tájékoztató jellegűek. Az értékek különböző okok miatt változhatnak, pl. a ruhanemű jellege és mennyisége, a víz és a környezeti hőmérséklet függvényében.

Programok	Töltet (kg)	Energiafogyasztás (kWh)	Vízfogyasztás (liter)	Program hozzávetőleges időtartama (perc)	Fennmaradó nedvesség (%)[1] L60060TL	Fennmaradó nedvesség (%)[1] L60260TL
Pamut 60 °C	6	1.20	55	150	60	53
Pamut 40 °C	6	0.70	55	120	60	53
Műszál 40 °C	2.5	0.55	45	103	37	35
Kímélő 40 °C	2.5	0.50	45	80	37	35
Gyapjú/Kézi mosás 30 °C	1	0.35	50	70	32	30
Szabványos pamut program						
Szabványos pamut 60 °C	6	1.09	46	249	60	53
Szabványos pamut 60 °C	3	0.80	41	159	60	53
Szabványos pamut 40 °C	3	0.67	42	146	60	53

[1] a centrifugálási fázis végén.

Kikapcsolt állapotban (W)	Bekapcsolva hagyva (W)
0.48	0.48

A fenti táblázatokban szereplő adatok megfelelnek az EU 1015/2010 számú tanácsi rendelkezésének, mely a 2009/125/EC számú irányelvet teljesíti.

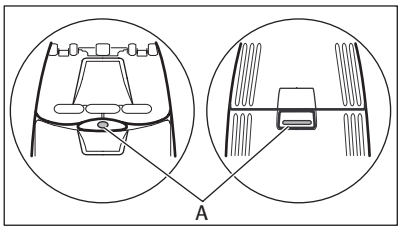
8. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Tegyen egy kevés mosószert a mosószer adagoló főmosás rekeszébe. Állítsa be és ruhák nélkül indítson el egy pamut mosására szolgáló programot a legmagasabb hőmérsékleten. Ez minden szennyeződést eltávolít a dobból és a tartályból.

9. A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

1. Nyissa ki a vízcsapot
2. Csatlakoztassa a dugaszt a hálózati aljzatba
3. A készülék bekapcsolásához nyomja meg az 1 gombot.
4. Tegye a ruhákat a készülékbe.
5. Megfelelő mennyiségű mosószert és adalékokat használjon.
6. Állítsa be a töltet és a szennyeződés típusának megfelelő mosóprogramot.

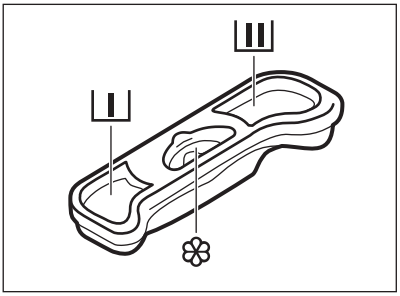
9.1 A ruha töltet



1. Nyissa fel a készülék fedelét
2. Nyomja meg az A gombot (modelltől függ). Automatikusan kinyílik a dob.
3. Szedje ki a ruhákat. Ellenőrizze, hogy nem tett-e túl sok ruhát a dobba.
4. Zárja be a dobot és a mosógépe fedelét.

A készüléke fedelének bezárása előtt, ellenőrizze, hogy megfelelően bezárta-e a dobot.

9.2 A mosószer és adalékok betöltése



I	Az előmosási szakasz mosószer-adagolója.
II	A mosási szakasz mosószer-adagolója.
❀	Folyékonyadalék-rekesz (öblítőszer, keményítő). A folyékony adalékok maximális szintjét jelzi a M jelzés.

Mindig tartsa be a mosószer termékek csomagolásán található útmutatásokat.

9.3 Egy program kiválasztása és elindítása

1. Fordítsa el a programválasztó gombot.
2. Piros színnel villog a 4 gomb visszajelzője.
3. Az alapértelmezés szerinti hőmérséklet és centrifugálási sebesség visszajelzője világít. Nyomja meg a megfelelő gombokat a hőmérséklet és/vagy a centrifugálási sebesség megváltoztatásához.

4. Válasszon az elérhető funkciók közül, és állítsa be a késleltetett indítást. Ha megnyomja a megfelelő gombot, a beállított funkció visszajelzője világít, illetve a megfelelő szimbólum megjelenik a kijelzőn.
5. A program elindításához nyomja meg a 4 gombot. A 4 gomb visszajelzője pirosan világít.

A leeresztő szivattyú egy rövid időre bekapcsolhat, amikor a készülék vizet tölt be.

9.4 Program megszakítása

1. Nyomja meg az 4 gombot. A jelzőfény villog.
2. Nyomja meg ismét a 4 gombot. Folytatódik a mosóprogram.

9.5 Egy program törlése

1. A program törléséhez fordítsa el a programválasztó gombot Stop állásba.
2. Forgassa el ismét a programválasztó gombot egy új mosóprogram kiválasztásához. Ilyenkor lehetőség van a kiegészítő funkciók beállítására is.

A készülék nem ereszti le a vizet.

9.6 Egy funkció változtatása

Csak néhány funkciót állíthat be a működése megkezdése előtte.

1. Nyomja meg a 4 gombot. A jelzőfény villog.
2. Változtassa meg a beállított funkciót.

9.7 A késleltetett indítás beállítása

1. Nyomja meg többször a 5 gombot, amíg a kijelzőn a percek vagy órák száma meg nem jelenik.
2. Nyomja meg a 4 gombot, ekkor a készülék megkezdi a késleltetett indítás visszaszámlálást.

   Amikor a visszaszámlálás befejeződött, automatikusan megkezdődik a mosóprogram végrehajtása.

Amíg a készüléket el nem indítja a 4 gombbal, törölheti vagy megváltoztathatja a beállított késleltetett indítást.
Gőzprogram esetén nem állíthat be késleltetett indítást.

9.8 Törli a késleltetett indítást.

1. Nyomja meg a 4 gombot. A megfelelő jelzőfény villog.
2. Annyiszor nyomja meg ismételten az 5 gombot, amíg **0'** nem jelenik meg a kijelzőn.
3. Nyomja meg a 4 gombot. A program elindul

9.9 Nyissa fel a fedelet

Zárva van a fedél, amíg működik a program vagy a késleltetett indítás.

A fedél kinyitásához:

1. Nyomja meg a 4 gombot. A készülék leállítása után 2 perc elteltével nyithatja ki a fedelet. Eltűnik a kijelzőről az ajtózár szimbólum.
2. Nyissa fel a fedelet
3. Zárja be a fedelet, és nyomja meg a 4 gombot. Folytatódik a program vagy a késleltetett indítás végrehajtása.

Ha túl magas a hőmérséklet vagy a dobban a víz szintje, akkor továbbra is látható az ajtózár szimbólum, és nem tudja kinyitni az ajtót. Szükség esetén a következőket végezze a fedél kinyitásához.

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Várjon néhány percet.
3. Ellenőrizze, hogy nincs-e víz a dobban.

Ha kikapcsolja a készüléket, akkor ismét be kell a programot állítania.

9.10 Miután a program véget ért

- A készülék automatikusan leáll.
- Hangjelzések hallhatóak.
- Kigyullad a 0 jelzőfény.

- Kialszik a Start/Szünet 4 gomb jelzőfénye.
- A készülék leállítása után 2 perc elteltével nyithatja ki a fedelet. Eltűnik az ajtózár szimbólum.
- Nyomja meg az 1 gombot a készülék kikapcsolásához. A program lejárta után öt perccel az AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS funkció automatikusan kikapcsolja a készüléket.

Amikor ismét bekapcsolja a készüléket, akkor a kijelzőn a utoljára beállított program kijelzése látható. Forgassa el a programválasztó gombot egy új mosóprogram beállításához.

- Szedje ki a ruhákat a dobból. Ellenőrizze, hogy a dob üres-e.
- Tartsa kissé nyitva az ajtót, hogy elkerülje a penész vagy kellemetlen szagok keletkezését.
- Zárja el a vízcsapot.

Befejeződött a mosóprogram, de működik az 'Öblítőstop' funkció:

– Rendszeresen forog a dob, hogy megakadályozza a ruhák gyűrődését.
– Zárva marad az ajtó.
– Az ajtó kinyitásához le kell a vizet engednie.

A víz leengedéséhez:

1. Szükség esetén csökkentse a centrifugálási sebességet.
2. Nyomja meg a Start/Szünet 4 gombot. A készülék leereszti a vizet és centrifugál.
3. A program befejezése után eltűnik az ajtózár szimbólum, kinyithatja az ajtót.
4. Kapcsolja ki a készüléket.

A készülék leereszti a vizet, és körülbelül 18 óra elteltével automatikusan centrifugál.

10. HASZNOS JAVASLATOK ÉS TANÁCSOK

10.1 A ruha töltet

- A következők szerint válogassa szét a ruhákat: fehér, színes, műszálas, kényes és gyapjúruhák.
- Tartsa be a mosási útmutatásokat, melyek a ruhák kezelési címkéin találhatóak.
- Ne mosson együtt fehér és színes darabokat.
- Egyes színes darabok elszíneződhetnek az első mosásnál. Célszerű az első mosásnál külön mosni a darabokat.
- Gombolja be a párnahuzatokat, húzza össze a cipzárakat, kapcsolja be a kapcsokat és patentokat. Kösse össze az öveket.
- Ürítse ki a zsebeket, és fordítsa ki a darabokat.
- Fordítsa ki a többrétegű anyagokat, gyapjút és festett ábrákkal ellátott darabokat.
- Távolítsa el a makacs szennyeződéseket.
- Különleges mosószerrel mossa az erősen szennyeződéseket.
- Legyen körültekintő a függönyök esetében. Vegye ki az akasztókat vagy tegye mosózsákba vagy párnahuzatba a függönyöket.
- Ne mossa következőket a készülékben:
  – Szegetlen vagy vágásokkal ellátott ruhák.
  – Merevített melltartók.
  – Használjon mosózsákot kis darabok mosására.
- Centrifugálási fázisban egyensúlyi problémákat okozhat egy nagyon kicsi darab. Ilyen esetben kézzel rendezze el a tartályban a darabokat, majd indítsa újra a centrifugálási fázist.

10.2 Makacs szennyeződések

Egyes szennyeződések esetében nem elegendő a víz és a mosószer.
Célszerű az ilyen szennyeződéseket a darab készülékbe tétele előtt eltávolítani.

Különleges folteltávolítók állnak rendelkezésre. Azt a különleges folteltávolítót használja, mely megfelel a folt és az anyag jellegének.

10.3 Mosószerek és adalékanyagok

- Csak mosógépek számára készült mosószereket és adalékokat használjon
- Ne keverje a különböző fajtájú mosószereket.
- A környezet védelme érdekében ne használjon a szükségesnél több mosószert.
- Mindig tartsa be a mosószer termékek csomagolásán található útmutatásokat.
- Az anyag fajtájának és színének, a program hőmérsékletének és a szennyezettség mértékének megfelelő termékeket használja.
- Ha folyékony mosószereket használ, akkor ne állítsa be az előmosási fázist.
- Ha a készüléke nem rendelkezik terelőlapos mosószer-adagolóval, akkor adagoló labdába tegye a folyékony mosószereket.

10.4 Környezetvédelmi tanácsok

Kevesebb vizet és energiát használjon, és tartsa be a következő útmutatásokat a környezet védelme érdekében:

- Előmosási fázis nélkül tegye be a normál szennyezettségű ruhákat mosáshoz.
- Mindig maximális ruhatöltettel indítson egy mosóprogramot.
- Szükség esetén használjon folteltávolítót, amikor alacsony hőmérsékletű programot állít be.
- Megfelelő mennyiségű mosószer használatához ellenőrizze háztartási vízhálózatában lévő víz keménységét.

10.5 Vízkeménység

Ha nagy vagy közepes a vízkeménység a körzetében, akkor célszerű vízlágyítót használni a mosógépekben. Olyan körzetekben, ahol alacsony a vízkeménység nem szüksége vízlágyító használata.
A körzetében lévő vízkeménység megérdeklődéséhez a helyi vízellátó vállalathoz forduljon.
Mindig tartsa be a mosószer termékek csomagolásán található útmutatásokat.
A vízkeménységet különböző mértékegységekkel mérik:

- Német fok (dH°)
- Francia fok (°TH).
- mmol/l (millimol per liter, a vízkeménység nemzetközi mértékegysége).
- Clarke fok.

Vízkeménységi táblázat

Polcmagasság	Típus	Vízkeménység			
		°dH	°T.H.	mmol/l	Clarke
1	lágy	0-7	0-15	0-1.5	0-9
2	közepes	8-14	16-25	1.6-2.5	10-16
3	kemény	15-21	26-37	2.6-3.7	17-25
4	nagyon kemény	> 21	> 37	>3.7	>25

11. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS

VIGYÁZAT

Bontsa a készülék hálózati csatlakozását tisztítás előtt.

11.1 Vízkőtelenítés

Vízkőképző anyagokat tartalmaz az általunk használt víz. Ha szükséges, akkor a vízkő eltávolítására használjon vízlágyítót.
Különleges, mosógépek számára készült terméket használjon. Mindig tartsa be a termékek csomagolásán található gyártói útmutatásokat.
Ezt a ruhamosástól külön végezze.

11.2 Külső tisztítás

Csak szappannal és meleg vízzel tisztítsa a készüléket. Hagyjon minden felületet megszáradni.

FIGYELEM
Ne használjon alkoholt, oldószereket vagy vegyszereket.

11.3 Karbantartási mosás

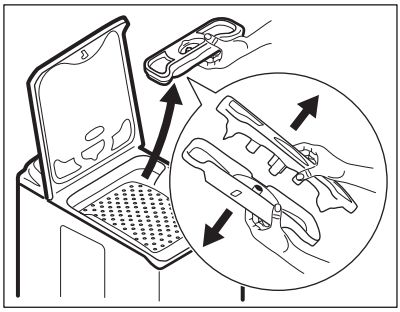
Az alacsony hőmérsékletű programok használata esetén előfordulhat, hogy mosószer marad a dobban. Rendszeresen végezzen karbantartási mosást. Ezt a következőképp végezze:

- Szedje ki a ruhákat a dobból.
- Válassza ki a legmelegebb pamutmosási programot
- Megfelelő mennyiségű, biológiai tulajdonságokkal rendelkező por alakú mosóport használjon.

Minden mosás után hagyja egy ideig nyitva az ajtót, hogy megakadályozza penészképződét, és kiengedje a kellemetlen szagokat.

11.4 Mosószer-adagoló

A mosószer-adagoló tisztítása:



1. Vegye ki a mosószer-adagolót, és válassza szét a két részét.
2. Tisztítsa le vízzel a részeit.
3. Szerelje össze mosószer-adagoló két részét.
4. Tegye vissza a mosószer-adagolót.

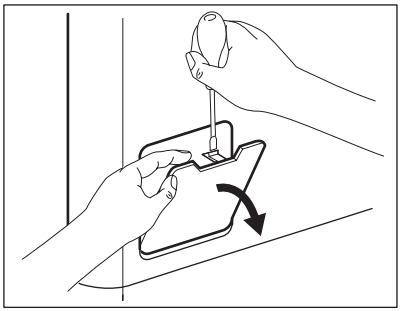
11.5 Kifolyócső szűrő

Rendszeresen ellenőrizze a kifolyócső szűrőt, és ellenőrizze, hogy tiszta-e.

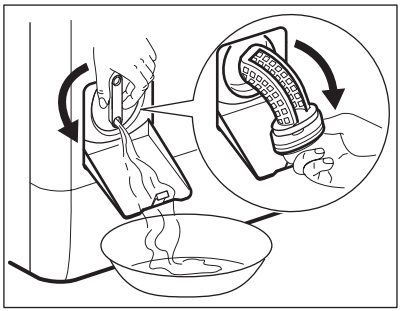
VIGYÁZAT

- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból.
- Ne vegye ki a szűrőt, amíg működik a készülék. Ne tisztítsa a kifolyócső szűrőt, ha forró a készülékben lévő víz. Hidegnek kell a víznek lennie, mielőtt tisztítja a kifolyócső szűrőt.

A kifolyócső szűrő tisztításhoz:



1. Nyissa ki a kifolyószűrő ajtaját.



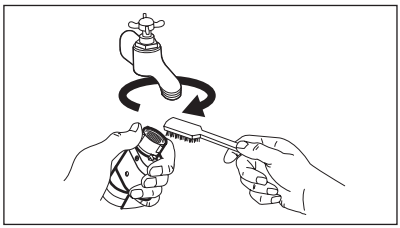
2. A kifolyó víz felfogására tegyen egy tartályt kifolyószűrő mélyedése alá. Fordítsa függőleges helyzetbe a szűrőt.
3. Fordítsa el teljesen a szűrőt, és vegye ki.
4. Vegye ki a szöszöket és a tárgyakat.
5. Vízzel tisztítsa meg a szűrőt.
6. Tegye vissza, és csavarozza be.
7. Ellenőrizze, hogy megfelelően meghúzta-e a szűrőt, hogy megelőzze a szivárgásokat.
8. Zárja be a kifolyócső szűrő ajtaját.

11.6 A befolyócső és a szelepszűrő

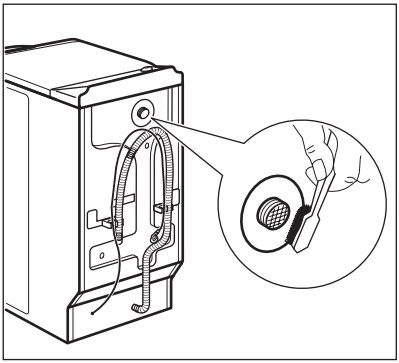
VIGYÁZAT

- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból.

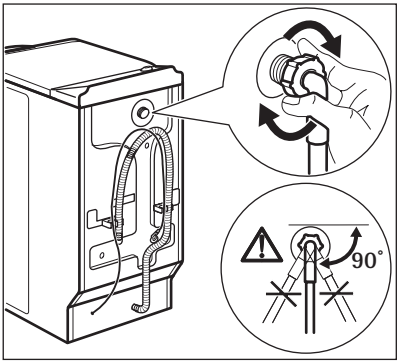
A bemeneti szűrők tisztítása:



1. Zárja el a vízcsapot.
2. Csavarja le a befolyócsövet a csapról.
3. Tisztítsa meg a befolyócsőben lévő szűrőt egy kemény sörtéjű kefével.



4. Vegye le a befolyócsövet a készülék hátoldaláról.
5. Tisztítsa meg a szelepben lévő szűrőt egy kemény sörtéjű kefével.



6. Szerelje vissza a befolyócsövet. A vízszivárgás elkerülése érdekében ellenőrizze, hogy a vízcsatlakoztatások szorosan meg vannak-e húzva.
7. Nyissa ki a vízcsapot

11.7 Vészleeresztés

Hibás működés miatt a készülék nem tudja a vizet leereszteni.
Ha ez történik, akkor végezze le a 'Kifolyócső tisztításához' című rész (1) - (3) lépéseiben leírtakat.
Szükség esetén tisztítsa meg a szűrőket.
Tegye vissza a kifolyócsövet, és zárja a kifolyócső szűrő fedelét.

11.8 Fagyveszély

Ha olyan helyen van a készülék elhelyezve, ahol 0 °C alatt lehet a hőmérséklet, akkor engedje ki a megmaradt vizet a befolyócsőből és a leeresztő szivattyúból.

1. Zárja el a csapot, és bontsa a befolyócső csatlakozását.
2. Tegye a befolyócső végét egy tartályba, és hagyja a csőből kifolyni a vizet.
3. Válassza ki az Ürítés programot, és hagyja futni a ciklus végéig
4. Fordítsa a programválasztó gombot a Stop állásba, hogy a készüléket leválassza a hálózati feszültségről.
5. Válassza le a készüléket a hálózatról.

VIGYÁZAT
Ellenőrizze, hogy a magasabb-e 0 °C-nál a hőmérséklet, mielőtt ismét használja a készüléket.
A gyártó nem felelős az alacsony hőmérsékletek miatt keletkező károkért.

12. HIBAELHÁRÍTÁS ÉS JAVÍTÁS

A készülék nem indul el, vagy működés közben leáll.
Először próbálja meg kiküszöbölni a problémát (lásd a táblázatot). Ha nem sikerül, forduljon szakszervizhez.

Egyes problémák esetén hangjelzések hallhatóak, és riasztási kód jelenik meg a kijelzőn:

- E10 - A készülék nem tölt be vizet.
- E20 - A készülék nem ereszti le a vizet.
- E40 - Nem megfelelően nyílik vagy záródik a készülék ajtaja.
- EF0 - A túlcsordulás-gátló bekapcsolt.

VIGYÁZAT
Mielőtt ellenőrizné, kapcsolja ki a készüléket.

Jelenség	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
A készülék nem tölt be vizet.	A vízcsap zárva van.	Nyissa ki a vízcsapot
	A befolyócső sérült.	Ügyeljen rá, hogy a befolyócsövön ne legyen sérülés.
	Eltömődtek a befolyócső szűrői.	Tisztítsa meg a szűrőket. Olvassa el az „Ápolás és tisztítás” című fejezetet.
	A vízcsap eltömődött vagy vízköves.	Tisztítsa ki a vízcsapot.
	A befolyócső csatlakozása nem megfelelő.	Ügyeljen rá, hogy a csatlakozás megfelelő legyen.
	A víznyomás túl alacsony.	Forduljon a helyi vízszolgáltatóhoz.
A készülék nem engedi ki a vizet.	Megsérült a kifolyócső.	Ügyeljen rá, hogy a kifolyócsövön ne legyen sérülés.
	Eltömődött a leeresztő szivattyú.	Tisztítsa meg a leeresztő szivattyú szűrőjét. Olvassa el az „Ápolás és tisztítás” című fejezetet.
	A kifolyócső csatlakozása nem megfelelő.	Ügyeljen rá, hogy a csatlakozás megfelelő legyen.
	Leeresztő fázis nélkül van a program beállítva.	Állítsa be a leeresztő programot.
	Be van kapcsolva az 'Öblítőstop' funkció.	Állítsa be a leeresztő programot.
Nem megfelelően nyílik vagy záródik a készülék ajtaja.		Zárja be megfelelően a készülék ajtaját.
A túlcsordulás-gátló bekapcsolt.		• Válassza le a készüléket a hálózatról. • Zárja el a vízcsapot. • Forduljon szakszervizhez.

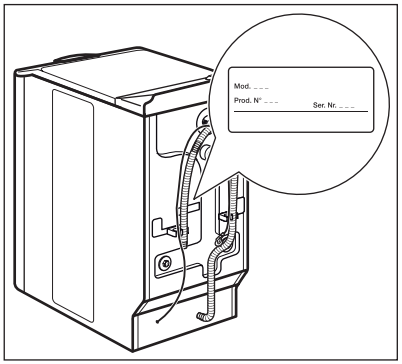
Jelenség	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
A centrifugálási fázis nem működik	Centrifugálási fázis ki van kapcsolva.	Állítsa be a centrifugálási programot.
	Eltömődött a leeresztő szivattyú.	Tisztítsa meg a leeresztő szivattyú szűrőjét. Olvassa el az „Ápolás és tisztítás” című fejezetet.
	Egyensúlyi problémák vannak a ruhatöltettel.	Ilyen esetben kézzel rendezze el a tartályban a darabokat, majd indítsa újra a centrifugálási fázist.
A program nem indul el.	A hálózati csatlakozódugó nincs megfelelően csatlakoztatva a hálózati csatlakozóaljzatba.	Csatlakoztassa a hálózati vezetéket.
	Az elektromos olvadóbiztosító kiégett.	Cserélje ki a biztosítékot vagy kapcsolja fel a megszakítót.
	Nem nyomta meg a 4 gombot.	Nyomja meg a 4 gombot.
	Késleltetett indítás van beállítva.	A program azonnali elindításához törölje a késleltetett indítást.
	Be van a Gyerekzár funkció kapcsolva.	Kapcsolja ki a Gyerekzár funkciót.
Víz van a padlón.	Szivárgások fordulnak elő a vízcsövek csatlakozásainál.	Ügyeljen rá, hogy meg legyenek a csatlakozások húzva.
	Szivárgások fordulnak elő a leeresztő szivattyúnál.	Ellenőrizze, hogy szoros illeszkedik-e a leeresztő szivattyú szűrője.
	Megsérült a kifolyócső.	Ügyeljen rá, hogy a befolyócsövön ne legyen sérülés.
Nem tudja kinyitni a készülék ajtaját.	Működik a mosóprogram.	Hagyja, hogy befejeződjön a mosóprogram.
	Víz van a dobban.	Állítsa be a Vízleeresztés vagy a Centrifugálás programot
A készülékből szokatlan zajok hallatszanak.	Nincs szintbe állítva a készülék.	Állítsa szintbe a készüléket. Olvassa el az “Üzembe helyezés” című részt.
	Ne távolította el a csomagolást és/vagy a szállítási rögzítőcsavarokat.	Távolítsa el a csomagolást és/vagy a szállítási rögzítőcsavarokat. Olvassa el az “Üzembe helyezés” című részt.
	A töltet túl kicsi.	Tegyen több ruhát a dobba.

Jelenség	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
A készülék azonnal megtelik vízzel, majd azonnal leereszti azt.	A kifolyócső vége túl alacsonyan van.	Ellenőrizze, hogy megfelelő helyzetben van-e a kifolyócső.
Nem kielégítő a mosás eredménye.	Nem elegendő vagy nem megfelelő a használt mosószer.	Növelje a mosószer mennyiségét, vagy használjon másikat.
	A ruhák mosása előtt nem távolította el a makacs szennyeződéseket.	A makacs foltok kezelésére használjon a kereskedelemben kapható termékeket.
	Nem megfelelő hőmérsékletet állított.	Ellenőrizze, hogy megfelelő hőmérsékletet állított-e be.
	Túl nagy a ruhatöltet.	Csökkentse a ruhatöltetet.

Ellenőrzés után kapcsolja be a készüléket. A program a megszakítási ponttól folytatódik.
Ha a meghibásodás ismét jelentkezik, forduljon a szervizhez.

Ha a kijelző a fentiektől eltérő hibakódot mutat, forduljon a szervizhez.

12.1 Szerviz



- A garanciális feltételeket és az elérhetőségre vonatkozó információkat a készülékkel szállított dokumentációban keresse meg. A típustáblán található a szerviznek megadandó információ.

Javasoljuk, hogy az adatokat jegyezze fel ide:	
Modell (Mod.)	.....
Termékszám: (Prod. N°)	.....
Sorozatszám: (Ser. Nr.)	.....

13. MŰSZAKI INFORMÁCIÓK

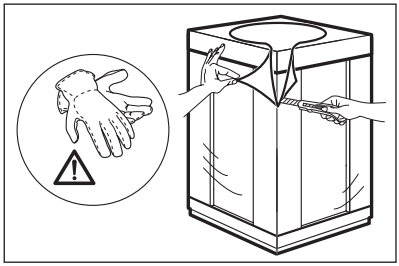
Méretek	Szélesség / magasság / mélység	400 / 850 / 600 mm

Elektromos csatlakoztatás:	Feszültség Általános teljesítmény Biztosíték Frekvencia	230V 2200 W 10 A 50 Hz
Hálózati víznyomás	Minimum	0,5 bar (0,05 MPa)
	Maximum	8 bar (0,8 MPa)
Vízellátás 1)		Hideg víz
Maximális töltet	Pamut	6 kg
Centrifugális sebesség	Maximum	1200 ford./perc (L60260TL) 1000 ford./perc (L60060TL)

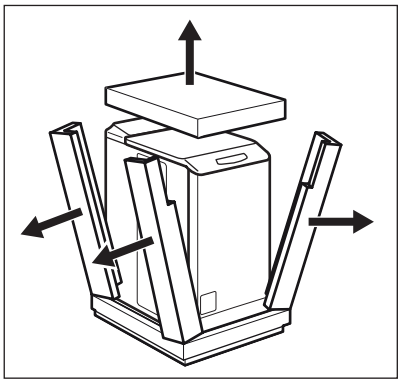
1) Csatlakoztassa a befolyócsövet egy 3/4"-os csavarmenetes csaphoz.

14. ÜZEMBE HELYEZÉS

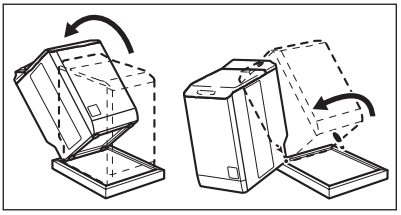
14.1 A csomagolás eltávolítása



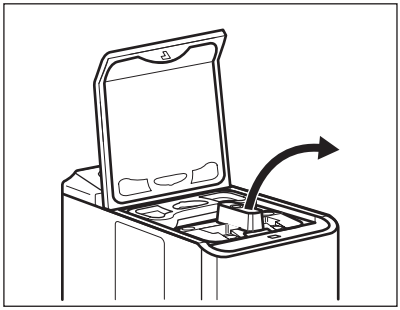
1. Távolítsa el a külső fóliát. Ha szükséges, használjon vágószerszámot.



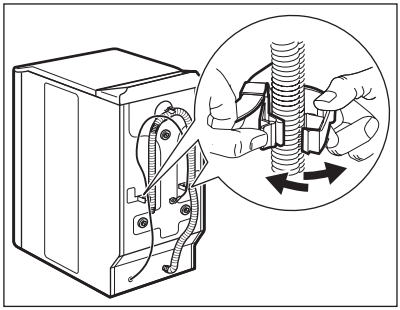
2. Távolítsa el a polisztirol csomagolóanyagokat.



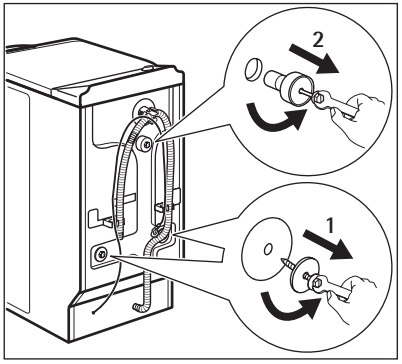
3. Döntse meg hátrafelé a készüléket.
4. Fordítsa az egyik sarkára készüléket, hogy az aljáról eltávolíthassa a talpat.



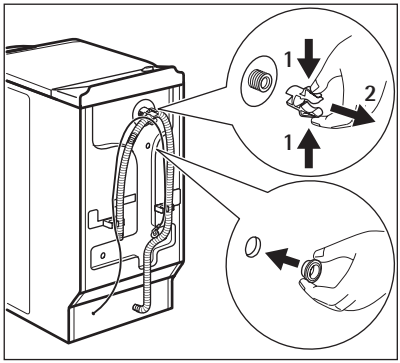
5. Nyissa fel a fedelet.
6. Távolítsa el a polisztirol védőbetétet.
7. Nyissa ki a dobot, és vegyen ki belőle mindent.



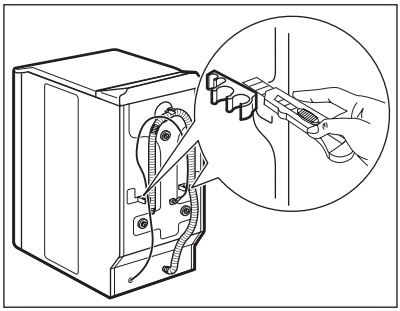
8. Vegye ki a hálózati kábelt és a kifolyócsövet a csőtartókból.



9. Csavarozza ki a három csavart.



10. Húzza ki a műanyag távtartót.
11. Tegye a műanyag sapkát a műanyag távtartó helyére. A felhasználói kézikönyv zacskójában található e sapka.

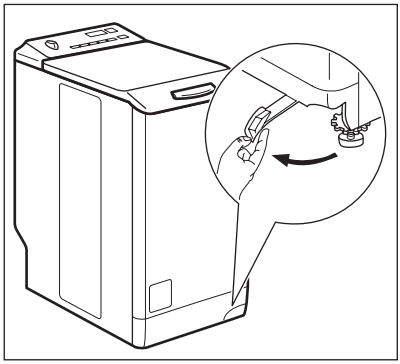


12. A készülék szomszédos bútorokkal egy szintbe állításához vágja ki e műanyag darabokat.

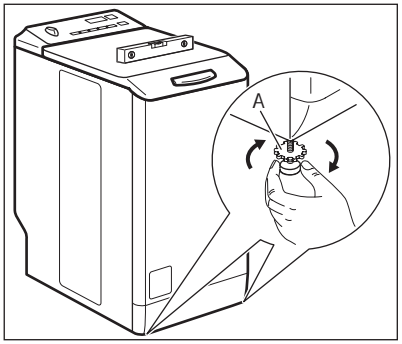
VIGYÁZAT
A készülék üzembe helyezése előtt távolítson el minden csomagolóanyagot és szállítási rögzítőcsavart.

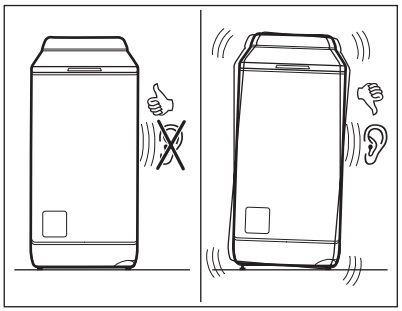
Célszerű megőrizni a csomagolást és a szállítási rögzítőcsavarokat arra az esetre, amikor szállítja a készüléket.

14.2 Elhelyezés és vízszintbe állítás



1. Húzza jobbról balra a kart.
2. Amikor megfelelő a készülék helyzete, akkor állítsa vissza a kart.



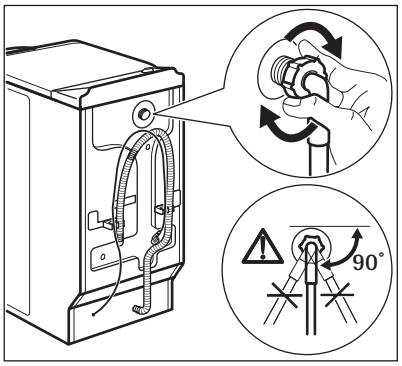


3. A készüléket kemény, egyenletes padlófelületen kell elhelyezni.
4. Ellenőrizze, hogy szőnyeg nem akadályozza a készülék alján a levegő keringését.
5. Ellenőrizze, hogy nem ér-e a készülék falhoz vagy máshoz.
6. A szintbe állításhoz lazítsa meg a lábakat. Vízmértékkel állítsa be a szintet. Húzza meg az A alkatrészt.
7. A készülék megfelelő beállítsa megakadályozza a készülék működése közben a rezgést, zajt és a készülék mozgását.

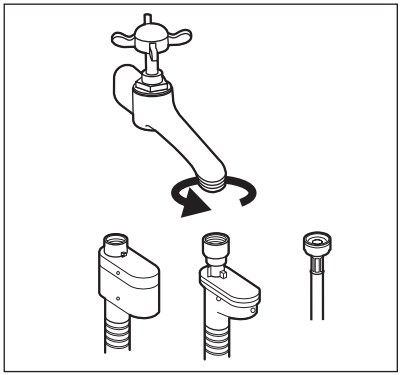
- Szintben és szilárdan kell a készüléknek állnia.

FIGYELEM
Ne tegyen a szintbe állítás érdekében kartont, fát vagy ehhez hasonló anyagokat a készülék lábai alá.

14.3 A befolyócső



1. Csatlakoztass a készülékhez a csövet. A megfelelő helyzet igazításhoz lazítsa meg a gyűrűs anyát.

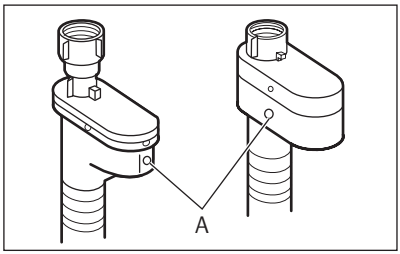


2. Csatlakoztassa a befolyócsövet egy 3/4"-os csavarmenetes csaphoz.

FIGYELEM
Ellenőrizze, hogy nincs-e a csatlakozásoknál szivárgás.

Ne használjon hosszabbító tömlőt, ha túl rövid a befolyócső. A befolyócső cseréje érdekében forduljon a szervizközponthoz.

Aquastop eszköz

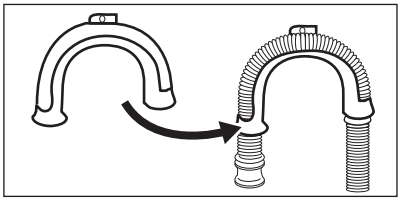


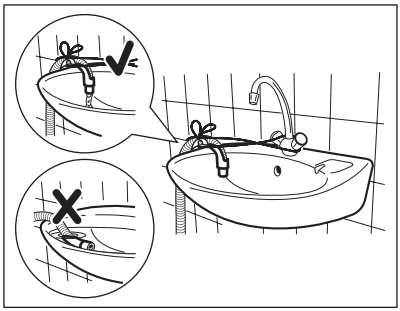
Aquastop eszközzel rendelkezik a befolyócső. Ezen eszköz megakadályozza a természetes öregedés miatt a csőben előforduló vízszivárgásokat. Hibát jelez az „A“ ablak piros része.
Ha ez történik, akkor zárja el a vízcsapot, és a cső cseréje érdekében forduljon a szervizközponhoz.

14.4 Vízleeresztés

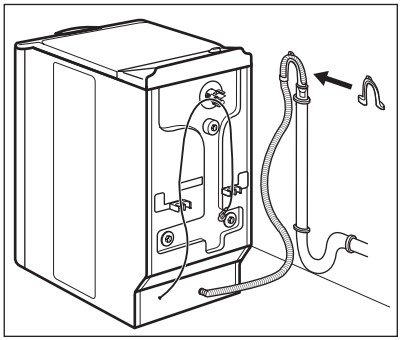
Különböző módjai vannak a leeresztő cső csatlakoztatásának:

Műanyag tömlővezetővel.





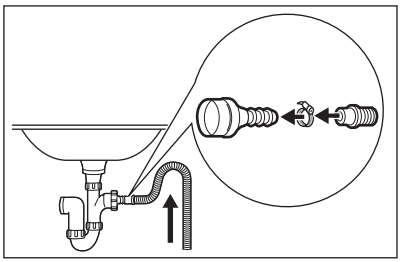
- A mosdó szélén.
- Ellenőrizze, hogy a műanyag vezető nem mozdulhat el, amikor a készülék leeresztést végez. Rögzítse a vízcsaphoz vagy a falhoz a vezetőt.



- Egy szellőzési lehetőséget biztosító állócsőhöz.

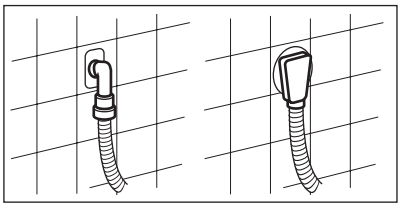
  Lásd az ábra. Közvetlenül a lefolyó csőbe, 70 cm-nél nem kisebb, és 100 cm-nél nem nagyobb magasságba. A lefolyó cső végének mindig levegőznie kell, azaz a lefolyó csővezeték belső átmérőjének nagyobbnak kell lennie, mint a lefolyó cső külső átmérője.

Műanyag csővezető nélkül.



- Egy lefolyó szifonhoz.

  Lásd az ábra. Dugja a lefolyó csövet a szifonba, és egy kapoccsal rögzítse. Ellenőrizze, hogy a ívet képez-e a cső, hogy megakadályozza a szennyeződések mosdóból a készülékbe jutását.



- Közvetlenül a helység falában lévő beépített lefolyó csőhöz, és egy kapoccsal rögzítse.

Maximum 400 cm-ig hosszabbíthatja meg a kifolyó csövet. Forduljon a márkaszervizhez másik kifolyó csőért vagy a hosszabbításért.

15. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra: ♺ .
Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást.
Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot. A 🗑 tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé.
Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

SPIS TREŚCI

1. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA 58
2. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA 58
3. OPIS URZĄDZENIA 60
4. AKCESORIA 61
5. PANEL STEROWANIA 61
6. PROGRAMY PRANIA 64
7. PARAMETRY EKSPLOATACYJNE 66
8. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM 67
9. OBSŁUGA URZĄDZENIA 68
10. PRZYDATNE RADY I WSKAZÓWKI 70
11. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE 72
12. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW I SERWISOWANIE 75
13. DANE TECHNICZNE 78
14. INSTALACJA 79

Z MYŚLĄ O PERFEKCYJNYCH REZULTATACH

Dziękujemy za wybór tego produktu AEG. Zaprojektowaliśmy go z myślą o wieloletniej bezawaryjnej pracy i wyposażyliśmy w innowacyjne technologie, które ułatwiają życie — nie wszystkie te funkcje można znaleźć w zwykłych urządzeniach. Prosimy o poświęcenie kilku minut na lekturę w celu zapewnienia najlepszego wykorzystania urządzenia.

Odwiedź naszą witrynę internetową, aby uzyskać:



Wskazówki dotyczące użytkowania, broszury, pomoc w rozwiązywaniu problemów oraz informacje dotyczące serwisu:
www.aeg.com



Zarejestruj swój produkt, aby uprościć jego obsługę serwisową:
www.aeg.com/productregistration



Kupuj akcesoria, materiały eksploatacyjne i oryginalne części zamienne do swojego urządzenia:
www.aeg.com/shop

OBSŁUGA KLIENTA

Zalecamy stosowanie oryginalnych części zamiennych.
Kontaktując się z serwisem, należy przygotować poniższe dane.
Informacje można znaleźć na tabliczce znamionowej. Model, numer produktu, numer seryjny.

⚠ Ostrzeżenie/przestroga – informacje dotyczące bezpieczeństwa.

ℹ Informacje i wskazówki ogólne

Informacje dot. ochrony środowiska

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian bez wcześniejszego powiadomienia.

1. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed instalacją i rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy dokładnie przeczytać dołączoną instrukcję obsługi. Producent nie odpowiada za uszkodzenia i obrażenia ciała spowodowane nieprawidłową instalacją i eksploatacją. Należy zachować instrukcję wraz z urządzeniem do wykorzystania w przyszłości.

1.1 Bezpieczeństwo dzieci i osób o ograniczonych zdolnościach ruchowych, sensorycznych lub umysłowych

OSTRZEŻENIE!
Występuje zagrożenie uduszeniem lub odniesieniem obrażeń mogących skutkować trwałym kalectwem.

- Urządzenie mogą obsługiwać dzieci po ukończeniu ósmego roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające odpowiedniej wiedzy lub doświadczenia, jeśli będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i będą świadome związanych z tym zagrożeń.
- Nie należy pozwalać, aby dzieci bawiły się urządzeniem.
- Wszystkie opakowania należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Wszystkie detergenty należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Dzieci i zwierzęta domowe nie powinny znajdować się w pobliżu urządzenia, gdy jego drzwi są otwarte.
- Jeśli urządzenie jest wyposażone w blokadę uruchomienia, zaleca się jej włączenie.
- Czyszczeniem i konserwacją nie mogą zajmować się dzieci bez nadzoru dorosłych.

1.2 Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Przed przystąpieniem do konserwacji należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda elektrycznego.
- Nie zmieniać parametrów technicznych urządzenia.
- Nie należy przekraczać maksymalnego ciężaru wsadu, który wynosi 6 kg (patrz „Tabela programów”).

2. ⚠ WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

2.1 Instalacja

- Usunąć wszystkie elementy opakowania i blokady transportowe.
- Zachować blokady transportowe. W razie konieczności ponownego transportu urządzenia należy unieruchomić bęben.
- Nie instalować ani nie używać uszkodzonego urządzenia.
- Nie instalować ani nie używać urządzenia w miejscach, w których temperatura wynosi poniżej 0°C, lub w których byłoby ono narażone na działanie czynników atmosferycznych.
- Postępować zgodnie z instrukcją instalacji dostarczoną wraz z urządzeniem.
- Upewnić się, że podłoga w miejscu zainstalowania urządzenia jest płaska, stabilna, odporna na działanie wysokiej temperatury i czysta.
- Nie instalować urządzenia w miejscach, które uniemożliwiają całkowite otwarcie drzwi urządzenia.
- Zachować ostrożność podczas przenoszenia urządzenia, ponieważ jest ono ciężkie. Zawsze używać rękawic ochronnych.

- Zapewnić odpowiednią cyrkulację powietrza pomiędzy urządzeniem i podłogą.
- Wyregulować nóżki, aby zapewnić odpowiednią przestrzeń między urządzeniem a dywanem.

Podłączenie do sieci elektrycznej

OSTRZEŻENIE!
Występuje zagrożenie pożarem i porażeniem prądem elektrycznym.

- Urządzenie musi być uziemione.
- Należy upewnić się, że informacje o podłączeniu elektrycznym podane na tabliczce znamionowej są zgodne z parametrami instalacji zasilającej. W przeciwnym razie należy skontaktować się z elektrykiem.
- Należy zawsze używać prawidłowo zamontowanych gniazd sieciowych z uziemieniem.
- Nie stosować rozgałęźników ani przedłużaczy.
- Należy zwrócić uwagę, aby nie uszkodzić wtyczki ani przewodu zasilającego. Wymianę uszkodzonego przewodu zasilającego należy zlecić przedstawicielowi serwisu lub wykwalifikowanemu elektrykowi.
- Podłączyć wtyczkę do gniazda elektrycznego dopiero po zakończeniu instalacji. Należy zadbać o to, aby po zakończeniu instalacji urządzenia wtyczka przewodu zasilającego była łatwo dostępna.
- Odłączając urządzenie nie ciągnąć za przewód zasilający. Należy zawsze ciągnąć za wtyczkę sieciową.
- Nie dotykać przewodu zasilającego ani wtyczki mokrymi rękoma.
- Urządzenie spełnia wymogi dyrektyw EWG.

Podłączenie do sieci wodociągowej

- Należy zwrócić uwagę, aby nie uszkodzić węży wodnych.
- Urządzenie należy podłączyć do instalacji wodociągowej za pomocą nowego zestawu węży w komplecie. Nie wolno używać starego zestawu węży.
- Przed podłączeniem urządzenia do nowych rur lub do rur, które nie były używane przez dłuższy czas, należy puścić wodę i odczekać, aż będzie ona czysta.
- Przy pierwszym uruchomieniu urządzenia należy sprawdzić, czy nie ma wycieków.

2.2 Przeznaczenie

OSTRZEŻENIE!
Występuje zagrożenie odniesienia obrażeń, porażenia prądem, wzniecenia pożaru lub uszkodzenia urządzenia.

- Urządzenia należy używać wyłącznie w warunkach domowych.
- Nie zmieniać parametrów technicznych urządzenia.
- Należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa podanych na opakowaniu detergentu.
- Nie umieszczać w urządzeniu, na nim ani w jego pobliżu łatwopalnych substancji ani przedmiotów nasączonych łatwopalnymi substancjami.
- Należy usunąć wszystkie metalowe przedmioty z prania.

2.3 Konserwacja i czyszczenie

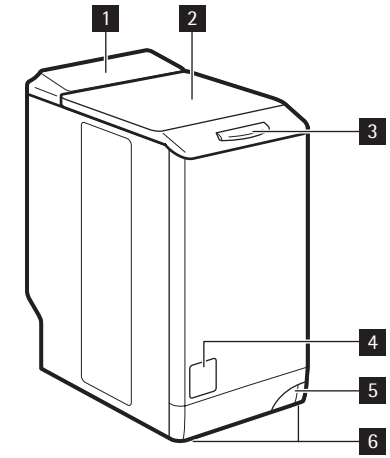
OSTRZEŻENIE!
Występuje zagrożenie odniesieniem obrażeń i uszkodzenia urządzenia.

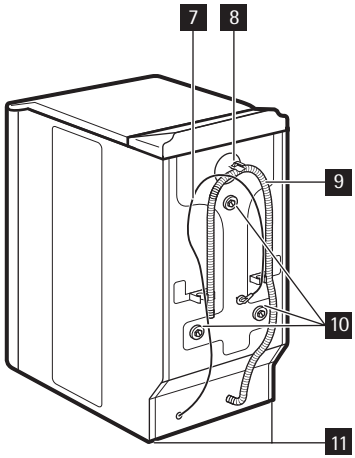
- Przed przystąpieniem do konserwacji należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda elektrycznego.
- Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać wody pod ciśnieniem ani pary wodnej.
- Czyścić urządzenie za pomocą wilgotnej szmatki. Stosować wyłącznie neutralne środki do czyszczenia. Nie używać produktów ściernych, myjek do szorowania, rozpuszczalników ani metalowych przedmiotów.

2.4 Utylizacja urządzenia

1. Wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda elektrycznego.
2. Odciąć przewód zasilający i wyrzucić go.
3. Wymontować i wyrzucić zamek drzwi. Zapobiega to ryzyku zamknięcia się dzieci lub zwierząt domowych we wnętrzu urządzenia. Zagrożenie uduszeniem (tylko w przypadku urządzeń ładowanych od przodu).

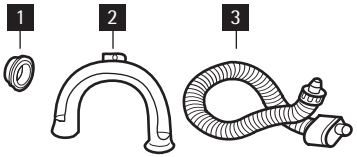
3. OPIS URZĄDZENIA





1 Panel sterowania
2 Pokrywa
3 Uchwyt
4 Pokrywa filtra
5 Dźwignia do transportu urządzenia
6 Regulowane nóżki
7 Przewód zasilający
8 Zawór dopływu wody
9 Wąż spustowy
10 Blokady transportowe
11 Nóżki do poziomowania urządzenia

4. AKCESORIA



1 Plastikowa zatyczka

Służy do zaślepiania otworów z tyłu urządzenia, po usunięciu blokad transportowych.

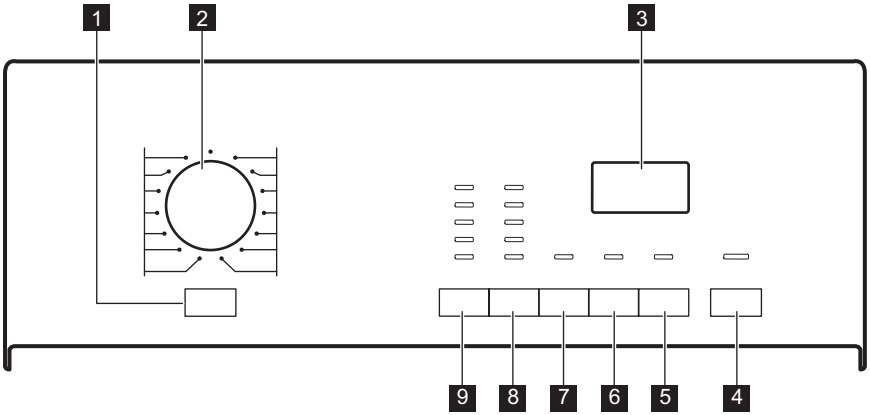
2 Plastikowa prowadnica węża

Służy do zamocowania węża spustowego na krawędzi umywalki.

3 Wąż dopływowy zabezpieczający przed zalaniem

Zabezpiecza przed potencjalnym zalaniem.

5. PANEL STEROWANIA



1 Przycisk Wł./Wył.
2 Pokrętło wyboru programów
3 Wyświetlacz
4 Przycisk Start/Pauza
5 Przycisk opóźnienia rozpoczęcia programu
6 Przycisk skrócenia czasu programu
7 Przycisk dodatkowego płukania
8 Przycisk wyboru prędkości wirowania
9 Przycisk wyboru temperatury °C

5.1 Przycisk Wł./Wył 1

Nacisnąć ten przycisk, aby włączyć lub wyłączyć urządzenie. Po włączeniu urządzenia rozlega się sygnał dźwiękowy. Funkcja AUTO Stand-by automatycznie wyłącza urządzenie, aby ograniczyć zużycie energii, gdy:

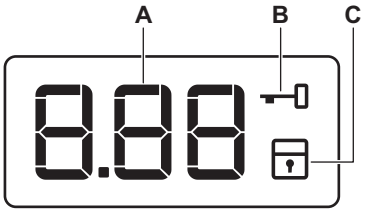
- Urządzenie nie jest używane przez 5 minut, zanim zostanie naciśnięty przycisk 4 .
  - Wszystkie ustawienia są anulowane.
  - Nacisnąć przycisk 1 , aby ponownie uruchomić urządzenie.
  - Ustawić ponownie program prania i wszystkie możliwe opcje.

- Po 5 minutach od zakończenia programu prania. Patrz punkt „Po zakończeniu programu”.

5.2 Pokrętło wyboru programów 2

Użyć tego pokrętła do wybrania odpowiedniego programu.

5.3 Wyświetlacz 3



Wyświetlacz wskazuje:

A	• Czas programu Po rozpoczęciu programu czas jest odliczany co 1 minutę. • Opóźnienie rozpoczęcia programu Po naciśnięciu przycisku opóźnienia rozpoczęcia programu na wyświetlaczu pojawi się czas opóźnienia rozpoczęcia programu. • Kody alarmowe Jeśli w urządzeniu wystąpi usterka, na wyświetlaczu pojawią się kody alarmowe. Patrz rozdział „Rozwiązywanie problemów”. • Err Na wyświetlaczu na kilka sekund pojawi się ten komunikat, jeśli: – Ustawiono funkcję, która nie działa w danym programie. – Zmieniono program w trakcie jego realizacji. Miga wskaźnik przycisku Start/Pauza 4 . • 0 Po zakończeniu programu.	
B		Blokada drzwi Nie można otworzyć drzwi urządzenia, gdy świeci się ten symbol. Drzwi można otworzyć dopiero, gdy symbol zgaśnie. **Jeśli program został zakończony, ale symbol nadal świeci się:** • W bębnie pozostała woda. • Włączona jest funkcja z „Stop z wodą”.
C		Symbol blokady uruchomienia Symbol pojawia się w przypadku włączenia tej funkcji.

5.4 Przycisk Start/Pauza 4

Nacisnąć przycisk 4 , aby uruchomić lub przerwać program.

5.5 Przycisk opóźnienia rozpoczęcia programu 5

Nacisnąć przycisk 5 , aby opóźnić rozpoczęcie programu od 30 minut do 20 godzin.

5.6 Przycisk oszczędzania czasu 6

Nacisnąć przycisk 6 , aby skrócić czas trwania programu.

- Nacisnąć jeden raz, aby ustawić „skrócony czas trwania” w przypadku normalnie zabrudzonej odzieży.
- Nacisnąć dwa razy, aby ustawić tryb „bardzo szybki” w przypadku bardzo lekko zabrudzonych ubrań.

W niektórych programach działa tylko jedna z tych funkcji.

5.7 Przycisk dodatkowego płukania 7

Nacisnąć przycisk 7 , aby dodać do programu fazę płukania.
Tę funkcję należy stosować w przypadku alergii na detergenty, w miejscach gdzie woda jest miękka.

5.8 Przycisk wyboru prędkości wirowania 8

Nacisnąć ten przycisk, aby:

- Zmniejszyć maksymalną prędkość wirowania dla danego programu.
- Włączyć funkcję „Stop z wodą”. Ta funkcja chroni tkaniny przed zagnieceniami. Urządzenie nie odpompowuje wody po zakończeniu programu.

	Funkcja „Stop z wodą” jest włączona.

5.9 Przycisk wyboru temperatury 9

Nacisnąć przycisk 9 , aby zmienić domyślną temperaturę.

5.10 Funkcja blokady uruchomienia

Ta funkcja uniemożliwia dzieciom manipulowanie przy panelu sterowania.

- Aby włączyć tę funkcję, należy nacisnąć jednocześnie przycisk 6 i przycisk 7 , aż pojawi się symbol .
- Aby wyłączyć tę funkcję, należy nacisnąć równocześnie przycisk 6 i przycisk 7 , aż zgaśnie symbol .

Funkcję można włączyć:

- Przed naciśnięciem przycisku Start/pauza 4 : urządzenie nie uruchomi się.
- Po naciśnięciu przycisku Start/pauza 4 , wszystkie przyciski i pokrętło wyboru programów są wyłączone.

5.11 Stała funkcja dodatkowego płukania

Ta funkcja umożliwia włączenie funkcji dodatkowego płukania na stałe w przypadku ustawiania nowego programu.

- Aby uruchomić tę funkcję, należy nacisnąć równocześnie przycisk 5 i przycisk 6 , aż zaświeci się wskaźnik przycisku 7 .
- Aby wyłączyć tę funkcję, należy nacisnąć równocześnie przycisk 5 i przycisk 6 , aż zgaśnie wskaźnik przycisku 7 .

6. PROGRAMY PRANIA

Temperatura programu	Rodzaj załadunku maks. ciężar prania	Opis programu	Funkcje
 Bawełniane 95° – pranie w zimnej wodzie	Tkaniny bawełniane białe i kolorowe, średnio zabrudzone. maks. 6 kg	Pranie Płukania Długie wirowanie	ZMNIEJSZENIE PRĘDKOŚCI WIROWANIA STOP Z WODĄ DODATKOWE PŁUKANIE OSZCZĘDNOŚĆ CZASU[1)]
 Bawełniane + pranie wstępne 95° – pranie w zimnej wodzie	Tkaniny bawełniane białe i kolorowe, mocno zabrudzone. maks. 6 kg	Pranie wstępne Pranie Płukania Długie wirowanie	ZMNIEJSZENIE PRĘDKOŚCI WIROWANIA STOP Z WODĄ DODATKOWE PŁUKANIE OSZCZĘDNOŚĆ CZASU[1)]
 Bawełniane + Odplamianie 95° - 40°	Tkaniny bawełniane białe i kolorowe, mocno zabrudzone. maks. 6 kg	Pranie Płukania Długie wirowanie	ZMNIEJSZENIE PRĘDKOŚCI WIROWANIA STOP Z WODĄ DODATKOWE PŁUKANIE OSZCZĘDNOŚĆ CZASU[1)]
 Syntetyczne 60° – pranie w zimnej wodzie	Tkaniny syntetyczne lub mieszane, średnio zabrudzone. maks. 2,5 kg	Pranie Płukania Krótkie wirowanie	ZMNIEJSZENIE PRĘDKOŚCI WIROWANIA STOP Z WODĄ DODATKOWE PŁUKANIE OSZCZĘDNOŚĆ CZASU[1)]
 Łatwe prasowanie[2)] 60° – pranie w zimnej wodzie	Tkaniny syntetyczne, średnio zabrudzone. maks. 1 kg	Pranie Płukania Krótkie wirowanie	ZMNIEJSZENIE PRĘDKOŚCI WIROWANIA STOP Z WODĄ DODATKOWE PŁUKANIE OSZCZĘDNOŚĆ CZASU[1)]

Temperatura programu	Rodzaj załadunku maks. ciężar prania	Opis programu	Funkcje
Delikatne 40° – pranie w zimnej wodzie	Delikatne tkaniny, takie jak akryl, wiskoza, poliester, średnio zabrudzone. maks. 2,5 kg	Pranie Płukania Krótkie wirowanie	ZMNIEJSZENIE PRĘDKOŚCI WIROWANIA STOP Z WODĄ DODATKOWE PŁUKANIE OSZCZĘDNOŚĆ CZASU[1)]
Wełna 40° – pranie w zimnej wodzie	Wełna, którą można prać w pralce. Ubrania wełniane i delikatne tkaniny z symbolem prania ręcznego, które można prać w pralce. maks. 1 kg	Pranie Płukania Krótkie wirowanie	ZMNIEJSZENIE PRĘDKOŚCI WIROWANIA STOP Z WODĄ
Wirowanie[3)]	Wszystkie tkaniny Maksymalny załadunek prania zależy od rodzaju prania.	Odpompowanie wody Długie wirowanie z maksymalną prędkością.	ZMNIEJSZENIE PRĘDKOŚCI WIROWANIA
Odpompowanie	Wszystkie tkaniny Maksymalny załadunek prania zależy od rodzaju prania.	Odpompowanie wody	
Płukania	Wszystkie tkaniny.	Jedno płukanie z dodatkową fazą wirowania	ZMNIEJSZENIE PRĘDKOŚCI WIROWANIA STOP Z WODĄ DODATKOWE PŁUKANIE[4)]
Zasłony 40° – pranie w zimnej wodzie	Ustawić ten program do prania zasłon. Spowoduje to automatyczne dodanie fazy prania wstępnego w celu usunięcia kurzu z zasłon. Nie dodawać detergentu do komory prania wstępnego. maks. 2,5 kg	Pranie wstępne Pranie Płukania Krótkie wirowanie	ZMNIEJSZENIE PRĘDKOŚCI WIROWANIA STOP Z WODĄ DODATKOWE PŁUKANIE

Temperatura programu	Rodzaj załadunku maks. ciężar prania	Opis programu	Funkcje
 Jeans 60° – pranie w zimnej wodzie	Odzież jeansowa. Dzianiny wykonane z nowoczesnych materiałów. maks. 3 kg	Pranie Płukania Krótkie wirowanie	ZMNIEJSZENIE PRĘDKOŚCI WIROWANIA STOP Z WODĄ DODATKOWE PŁUKANIE OSZCZĘDNOŚĆ CZASU[1)]
20 Min. - 3 kg 40° - 30°	Tkaniny bawełniane i syntetyczne lekko zabrudzone lub noszone tylko jeden raz.	Pranie Płukania Krótkie wirowanie	ZMNIEJSZENIE PRĘDKOŚCI WIROWANIA
ECO  Ekonomiczny[5)] 60° - 40°	Tkaniny bawełniane białe i kolorowe, średnio zabrudzone. maks. 6 kg	Pranie Płukania Długie wirowanie	ZMNIEJSZENIE PRĘDKOŚCI WIROWANIA STOP Z WODĄ DODATKOWE PŁUKANIE OSZCZĘDNOŚĆ CZASU[1)]

1) w przypadku dwukrotnego naciśnięcia przycisku 6 (bardzo krótki czas trwania) zaleca się zmniejszenie ilości prania. Możliwy jest pełen załadunek urządzenia, ale efekt prania może być gorszy.

2) Faza prania i wirowania jest łagodniejsza — dzięki temu pranie jest mniej zagniecione. Urządzenie wykonuje dodatkowe cykle płukania.

3) Domyślna faza wirowania odnosi się do odzieży bawełnianej. Należy określić prędkość wirowania. Należy sprawdzić zgodność z praniem.

4) Nacisnąć przycisk DODATKOWEGO PŁUKANIA, aby dodać płukania. Przy niskiej prędkości wirowania urządzenie przeprowadza cykl delikatnego płukania i krótkiego wirowania.

5) Standardowe programy do określenia parametrów eksploatacyjnych dla klasy energetycznej. Zgodnie z normą 1061/2010 programy „ECO 60°C" i „ECO 40°C" są odpowiednikami standardowych programów „Bawełniane 60°C" i „Bawełniane 40°C". Są one najbardziej wydajnymi programami pod względem zużycia wody i energii do prania średnio zabrudzonych tkanin bawełnianych.
Wybrać ten program, aby uzyskać dobry efekt prania i obniżyć zużycie energii. Czas trwania programu prania jest wydłużony. W programach ekonomicznych do prania tkanin bawełnianych można ustawić jedynie czas trwania odpowiadający opcji „Super szybkie".

7. PARAMETRY EKSPLOATACYJNE

Dane zawarte w tej tabeli są wartościami przybliżonymi. Różne czynniki, takie jak ilość i rodzaj prania oraz temperatura wody i otoczenia, mogą wpływać na zmianę tych wartości.

Programy	Ciężar wsadu (kg)	Zużycie energii (kWh)	Zużycie wody (litry)	Przybliżony czas trwania programu (minuty)	Wilgotność (%)[1] L60060TL	Wilgotność (%)[1] L60260TL
Bawełniane 60°C	6	1.20	55	150	60	53
Bawełniane 40°C	6	0.70	55	120	60	53
Syntetyczne 40°C	2.5	0.55	45	103	37	35
Delikatne 40°C	2.5	0.50	45	80	37	35
Wełniane/ Pranie ręczne 30°C	1	0.35	50	70	32	30
Standardowe programy do prania tkanin bawełnianych						
Bawełniane 60°C – program standardowy	6	1.09	46	249	60	53
Bawełniane 60°C – program standardowy	3	0.80	41	159	60	53
Bawełniane 40°C – program standardowy	3	0.67	42	146	60	53

[1] Po zakończeniu fazy wirowania.

Tryb wyłączenia (W)	Tryb włączenia (W)
0.48	0.48
Podane wyżej informacje są zgodne z rozporządzeniem Komisji UE 1015/2010, wdrażającym dyrektywę 2009/125/EC.	

8. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

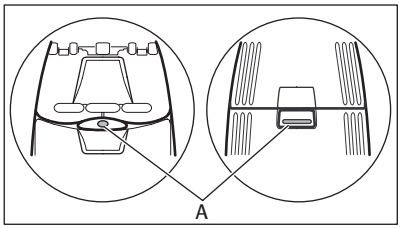
Umieścić małą ilość detergentu w głównej komorze dozownika detergentu. Ustawić i uruchomić program dla bawełny z ustawioną najwyższą temperaturą, bez prania. Spowoduje to usunięcie wszel-

kich możliwych zabrudzeń z bębna i komory.

9. OBSŁUGA URZĄDZENIA

1. Otworzyć zawór wody.
2. Włożyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka.
3. Nacisnąć przycisk 1 , aby włączyć urządzenie.
4. Włożyć pranie do urządzenia.
5. Użyć odpowiedniej ilości detergentu i dodatków.
6. Ustawić i uruchomić odpowiedni program zmywania dla określonego rodzaju prania i stopnia zabrudzenia.

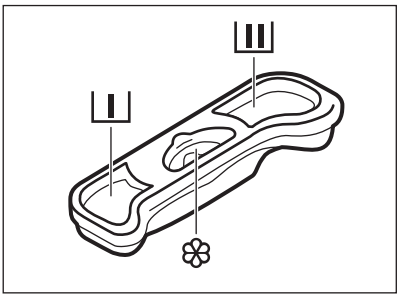
9.1 Wkładanie prania



1. Otworzyć pokrywę urządzenia.
2. Nacisnąć przycisk A (w zależności od modelu). Bęben otworzy się automatycznie.
3. Włożyć pranie. Nie należy wkładać za dużo prania do bębna.
4. Zamknąć bęben i pokrywę pralki.

Przed zamknięciem pokrywy urządzenia należy sprawdzić, czy bęben został prawidłowo zamknięty.

9.2 Stosowanie detergentów i dodatków



I	Komora na detergent do fazy prania wstępnego.
II	Komora detergentów do fazy prania.
❀	Komora dodatków (płyn zmiękczający, krochmal). Znak M oznacza maks. poziom płynnych dodatków.

Zawsze należy przestrzegać instrukcji zamieszczonych na opakowaniu detergentów.

9.3 Ustawianie i uruchamianie programu

1. Ustawić pokrętło wyboru programów.
2. Wskaźnik przycisku 4 będzie migał na czerwono.
3. Włączą sie wskaźniki domyślnie ustawionej temperatury i prędkości wirowania. Aby zmienić temperaturę i/lub prędkość wirowania, należy nacisnąć odpowiednie przyciski.
4. Ustawić dostępne funkcje i opóźnienie rozpoczęcia programu. Po naciśnięciu odpowiedniego przycisku włączy się wskaźnik ustawionej funkcji lub na wyświetlaczu pojawi się odpowiedni symbol.
5. Nacisnąć przycisk 4 , aby uruchomić program. Wskaźnik przycisku 4 będzie świecił się na czerwono.

Gdy urządzenie napełnia się wodą, na krótki czas może włączyć się pompa opróżniająca.

9.4 Przerwanie programu

1. Nacisnąć przycisk 4 . Wskaźnik miga.
2. Nacisnąć ponownie przycisk 4 . Program prania będzie kontynuowany.

9.5 Anulowanie programu

1. Ustawić pokrętło wyboru programów w położeniu Stop , aby anulować program.
2. Wybrać program prania za pomocą pokrętła wyboru programów. Na tym etapie można również ustawić dostępne funkcje.

Urządzenie nie wypompowuje wody.

9.6 Zmiana funkcji

Przed rozpoczęciem można zmienić jedynie określone funkcje.

1. Nacisnąć przycisk 4 . Wskaźnik miga.
2. Zmiana ustawionej funkcji.

9.7 Ustawianie opóźnienia rozpoczęcia programu

1. Nacisnąć kilka razy przycisk 5 , aż na wyświetlaczu pojawi się odpowiednia wartość minut lub godzin.
2. Nacisnąć przycisk 4 – urządzenie rozpocznie odliczanie czasu opóźnienia.

   Po zakończeniu odliczania program rozpocznie się automatycznie.

Przed naciśnięciem przycisku 4 w celu uruchomienia urządzenia można zmienić lub anulować ustawienie funkcji opóźnienia rozpoczęcia programu.
Nie można ustawić opóźnienia rozpoczęcia programu z programem **parowym**.

9.8 Anulowanie opóźnienia rozpoczęcia programu

1. Nacisnąć przycisk 4 . Miga dany wskaźnik.
2. Nacisnąć kilkakrotnie przycisk 5 , aż na wyświetlaczu pojawi się **0'**.
3. Nacisnąć przycisk 4 . Program zostanie uruchomiony.

9.9 Otworzyć pokrywę

Gdy uruchomiony jest program lub funkcja opóźnionego rozpoczęcia programu, pokrywa jest zablokowana.

Otwarcie pokrywy:

1. Nacisnąć przycisk 4 . Pokrywę można otworzyć 2 minuty po zatrzymaniu urządzenia. Na wyświetlaczu zniknie symbol blokady drzwi.
2. Otworzyć pokrywę.
3. Zamknąć pokrywę i nacisnąć przycisk 4 . Program lub opóźnienie rozpoczęcia programu będzie kontynuowane.

Jeśli temperatura i poziom wody w bębnie są za wysokie, symbol blokady drzwi nadal świeci się i nie można otworzyć pokrywy. W razie potrzeby należy wykonać poniższą procedurę, aby otworzyć pokrywę.

1. Wyłączyć urządzenie.
2. Odczekać kilka minut.
3. Należy upewnić się, że w bębnie nie ma wody.

Po wyłączeniu urządzenia należy ponownie ustawić program.

9.10 Po zakończeniu programu

- Urządzenie zatrzymuje się automatycznie.
- Urządzenie emituje sygnały dźwiękowe.
- Na wyświetlaczu zaświeci się 0 .
- Wskaźnik przycisku Start/Pauza 4 zgaśnie.
- Pokrywę można otworzyć 2 minuty po zatrzymaniu urządzenia. Zgaśnie symbol blokady drzwi.
- Nacisnąć przycisk 1 , aby wyłączyć urządzenie. Po upływie pięciu minut od momentu zakończenia programu funkcja AUTOMATYCZNEGO WYŁĄCZENIA automatycznie wyłączy urządzenie.

Po ponownym uruchomieniu urządzenia na wyświetlaczu pojawi się informacja o zakończeniu ostatnio ustawionego programu. Wybrać nowy program za pomocą pokrętła wyboru programów.

- Wyjąć pranie z bębna. Upewnić się, że bęben jest pusty.
- Pozostawić uchylone drzwi, aby nie dopuścić do powstawania pleśni i nieprzyjemnych zapachów.
- Zakręcić zawór wody.

Program prania zakończył się, ale funkcja wstrzymania płukania jest włączona:

– Bęben obraca się regularnie, aby nie dopuścić do zagniecenia prania.
– Drzwi pozostają zablokowane.
– Należy odpompować wodę, aby otworzyć drzwi.

Odpompowanie wody:

1. W razie potrzeby należy zmniejszyć prędkość wirowania.
2. Nacisnąć przycisk Start/Pauza 4 . Urządzenie odpompuje wodę i przeprowadzi wirowanie.
3. Po zakończeniu programu, gdy zgaśnie symbol blokady drzwi, można otworzyć drzwi.
4. Wyłączyć urządzenie.

Urządzenie automatycznie odpompuje wodę i przeprowadzi odwirowanie po około 18 godzinach.

10. PRZYDATNE RADY I WSKAZÓWKI

10.1 Wkładanie prania

- Należy posegregować pranie: białe, kolorowe, syntetyczne, delikatne i wełniane.
- Należy przestrzegać instrukcji zamieszczonych na etykietach prania.
- Nie prać razem białej i kolorowej odzieży.
- Niektóre kolorowe rzeczy mogą farbować podczas pierwszego prania. Zalecamy pranie ich oddzielnie za pierwszym razem.
- Pozapinać poszewki i zatrzaski oraz zasunąć zamki błyskawiczne. Spiąć paski.
- Opróżnić kieszenie i rozłożyć zwinięte tkaniny.

- Odwrócić na drugą stronę wielowarstwowe tkaniny, wełnę oraz rzeczy z nadrukami.
- Usunąć uporczywe plamy.
- Przeprać uporczywe plamy specjalnym detergentem.
- Należy zachować ostrożność w przypadku zasłon. Odczepić żabki/haczyki lub umieścić zasłony w worku do prania lub poszewce od poduszki.
- Nie prać w urządzeniu:
  – Odzieży bez obszycia lub z dziurami
  – Biustonoszy z fiszbinami.
  – Do prania małych rzeczy używać specjalnego worka.
- Mała ilość prania może stwarzać problemy z wyważeniem podczas wirowania. W takim przypadku należy ręcznie rozmieścić pranie w bębnie i powtórzyć próbę wirowania.

10.2 Uporczywe plamy

W przypadku niektórych plam woda i detergent to za mało.
Zalecamy usunięcie takich plam przed włożeniem ich do urządzenia.
Dostępne są w handlu specjalne odplamiacze. Należy użyć specjalnego odplamiacza, który jest przystosowany do określonego typu plamy i tkaniny.

10.3 Detergenty i dodatki

- Stosować wyłącznie detergenty i dodatki przeznaczone do pralek automatycznych.
- Nie należy mieszać różnych typów detergentów.
- W celu ochrony środowiska nie należy używać większej ilości detergentu, niż jest wymagane.
- Należy przestrzegać instrukcji zamieszczonych na opakowaniu tych produktów.
- Stosować produkty odpowiednio dobrane do typu tkaniny i koloru, temperatury programu i stopnia zabrudzenia.
- W przypadku stosowania płynnych detergentów nie należy używać fazy prania wstępnego.
- Jeśli urządzenie nie jest wyposażone w dozownik detergentu z klapką, płynne detergenty należy umieszczać w specjalnym dozowniku.

10.4 Wskazówki dotyczące ekologii

Aby chronić środowisko naturalne, zużywać mniej wody i energii, należy przestrzegać poniższych instrukcji:

- W przypadku normalnie zabrudzonej odzieży należy wybrać program bez fazy prania wstępnego.
- Zawsze rozpoczynać program prania z maksymalnym załadunkiem bębna.
- W przypadku programów z niską temperaturą, w razie potrzeby należy stosować odplamiacz.
- Aby zapewnić stosowanie odpowiedniej ilości detergentu, należy sprawdzić twardość wody instalacji domowej.

10.5 Twardość wody

Jeśli woda na danym obszarze jest twarda lub umiarkowanie twarda, zalecamy stosowanie zmiękczacza wody przeznaczonego do pralek. Jeśli woda jest miękka, nie ma konieczności stosowania zmiękczacza wody.
Aby uzyskać informacje na temat twardości wody, należy skontaktować się z miejscowym dostawcą wody.
Należy przestrzegać instrukcji zamieszczonych na opakowaniu tych produktów.
Twardość wody mierzona jest za pomocą następujących skal:

- Stopnie niemieckie (°dH).
- Stopnie francuskie (°TH).
- mmol/l (milimol na litr — międzynarodowa jednostka twardości wody).
- Stopnie Clarka.

Tabela twardości wody

Poziom	Rodzaj	Twardość wody			
		°dH	°T.H.	mmol/l	Clarke
1	miękka	0-7	0-15	0-1.5	0-9
2	umiarkowana	8-14	16-25	1.6-2.5	10-16
3	twarda	15-21	26-37	2.6-3.7	17-25
4	bardzo twarda	> 21	> 37	>3.7	>25

11. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

OSTRZEŻENIE!

Przed czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania.

11.1 Usuwanie kamienia

Woda stosowana w gospodarstwie domowym zawiera osad kamienny. W razie potrzeby należy użyć zmiękczacza wody w celu usunięcia osadu kamiennego. Należy stosować odpowiedni produkt przeznaczony do pralek. Należy przestrzegać instrukcji zamieszczonych na opakowaniu tych produktów.
Tę procedurę należy przeprowadzać jako oddzielny cykl prania (bez odzieży).

11.2 Czyszczenie obudowy

Urządzenie należy czyścić wyłącznie za pomocą wody z płynem/mydłem. Dokładnie osuszyć wszystkie powierzchnie.

UWAGA!
Nie stosować alkoholu, rozpuszczalników lub produktów chemicznych.

11.3 Pranie konserwacyjne

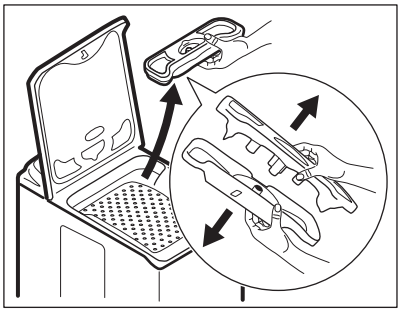
W przypadku programów o niskiej temperaturze niektóre detergenty mogą pozostać w bębnie. Należy regularnie przeprowadzać pranie konserwacyjne. W tym celu należy:

- Wyjąć pranie z bębna.
- Ustawić program prania bawełny o najwyższej temperaturze.
- Użyć odpowiedniej ilości detergentu w proszku o właściwościach biologicznych.

Po każdym praniu należy pozostawiać przez jakiś czas otwarte drzwi, aby nie dopuścić do powstawania pleśni i nieprzyjemnych zapachów.

11.4 Dozownik detergentu

Czyszczenie bębna:



1. Wyjąć dozownik detergentu i rozłączyć dwie części.
2. Wypłukać wszystkie części pod wodą.
3. Złożyć obie części dozownika detergentu.
4. Zainstalować dozownik detergentu na swoim miejscu.

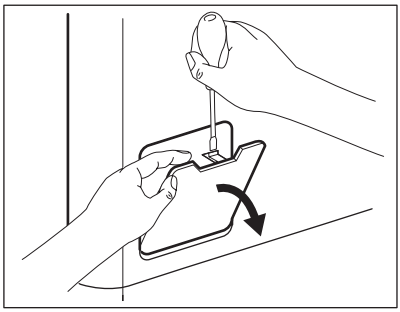
11.5 Filtr odpływowy

Należy regularnie sprawdzać filtr odpływowy i dopilnować, aby był czysty.

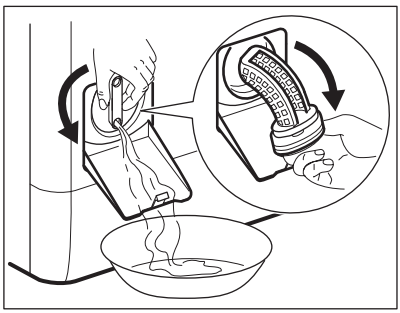
OSTRZEŻENIE!

- Wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda elektrycznego.
- Nie wyjmować filtra, gdy urządzenie pracuje. Nie czyścić filtra odpływowego, jeśli woda w urządzeniu jest gorąca. Przed rozpoczęciem czyszczenia filtra odpływowego, woda musi ostygnąć.

Czyszczenie filtra odpływowego:



1. Otworzyć drzwi filtra odpływowego.



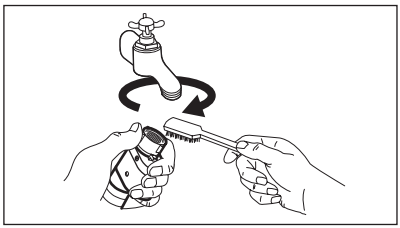
2. Umieścić naczynie pod wnęką filtra odpływowego, aby zebrać wypływającą wodę. Obrócić filtr, aby znalazł się w położeniu pionowym.
3. Obrócić całkowicie filtr i wyjąć go.
4. Usunąć włókna, zabrudzenia i obce przedmioty.
5. Wyczyścić filtr za pomocą wody.
6. Umieścić na miejscu i wkręcić.
7. Upewnić się, że filtr jest dobrze dokręcony i nie przecieka.
8. Zamknąć drzwi filtra odpływowego.

11.6 Filtr węża dopływowego i filtr w zaworze

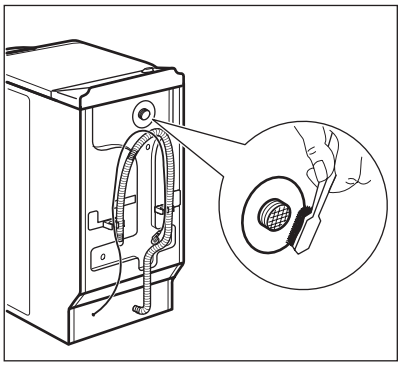
OSTRZEŻENIE!

- Wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda elektrycznego.

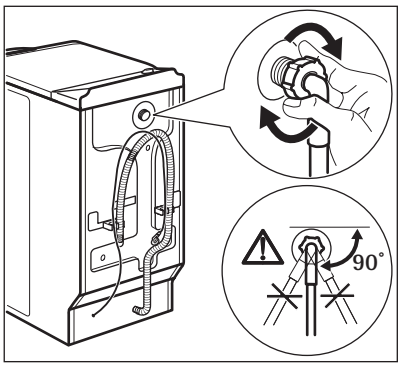
Czyszczenie filtrów dopływu wody:



1. Zakręcić zawór wody.
2. Odkręcić wąż dopływowy wody od zaworu wody;
3. Oczyścić filtr w wężu dopływowym za pomocą szczotki o twardym włosiu.



4. Odkręcić wąż dopływowy za urządzeniem.
5. Oczyścić filtr w zaworze szczotką o twardym włosiu lub ręcznikiem.



6. Zamocować wąż dopływowy. Aby zapobiec wyciekom wody, po zainstalowaniu należy sprawdzić szczelność połączeń.
7. Otworzyć zawór wody.

11.7 Awaryjne spuszczanie wody

W razie awarii urządzenie nie odpompowuje wody.
W takim przypadku przeprowadzić czynności od (1) do (3) z punktu „Czyszczenie filtra odpływowego”.

W razie konieczności wyczyścić filtr. Ułożyć prawidłowo wąż odpływowy i zamknąć klapkę filtra odpływowego.

11.8 Środki ostrożności w przypadku mrozu

Jeśli urządzenie jest zainstalowane w miejscu, gdzie temperatura może spaść poniżej 0°C, należy usunąć pozostałą wodę z węża dopływowego oraz z pompy opróżniającej.

1. Zamknąć zawór wody i odłączyć wąż dopływowy.
2. Umieścić koniec węża dolotowego w naczyniu i odczekać, aż woda spłynie z węża.
3. Uruchomić program odpompowania i odczekać, aż się zakończy.
4. Ustawić pokrętło wyboru programów w położeniu Stop i odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
5. Odłączyć urządzenie od zasilania.

OSTRZEŻENIE!
Przed ponownym uruchomieniem urządzenia należy upewnić się, czy temperatura jest wyższa niż 0°C.
Producent nie odpowiada za uszkodzenia spowodowane niskimi temperaturami.

12. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW I SERWISOWANIE

Urządzenie nie daje się uruchomić lub przestaje działać podczas pracy.
W pierwszej kolejności należy spróbować znaleźć rozwiązanie problemu (patrz tabela). Jeśli nie można rozwiązać problemu, należy skontaktować się z punktem serwisowym.

W przypadku niektórych problemów emitowany jest sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu pojawia się kod alarmowy:

- E10 - Urządzenie nie napełnia się wodą.
- E20 - Urządzenie nie odpompowuje wody.
- E40 - Drzwi urządzenia są otwarte lub nie są prawidłowo zamknięte.
- EF0 - Włączyło się zabezpieczenie przed zalaniem.

OSTRZEŻENIE!
Przed przystąpieniem do sprawdzenia należy wyłączyć urządzenie.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Urządzenie nie napełnia się wodą.	Zawór wody jest zamknięty.	Otworzyć zawór wody.
	Wąż dopływowy jest uszkodzony.	Sprawdzić, czy wąż dopływowy nie jest uszkodzony.
	Zablokowane filtry w wężu dopływowym.	Oczyścić filtry. Patrz rozdział „Konserwacja i czyszczenie”.
	Zawór wody jest zablokowany lub zatkany osadem kamiennym.	Wyczyścić zawór wody.
	Nieprawidłowe podłączenie węża dopływowego.	Sprawdzić, czy podłączenie jest prawidłowe.
	Ciśnienie wody jest zbyt niskie.	Skontaktować się z miejscowym zakładem wodociągowym.

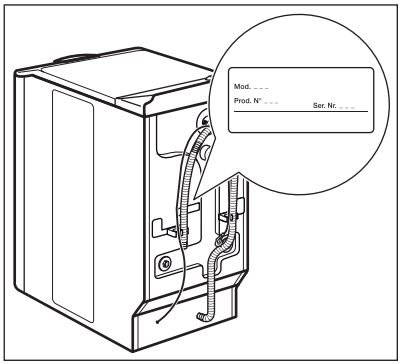
Problem	Prawdopodobna przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Urządzenie nie wypompowuje wody.	Wąż spustowy jest uszkodzony.	Sprawdzić, czy wąż spustowy nie jest uszkodzony.
	Filtr pompy opróżniającej jest zablokowany.	Wyczyścić filtr pompy opróżniającej. Patrz rozdział „Konserwacja i czyszczenie”.
	Nieprawidłowe podłączenie węża spustowego.	Sprawdzić, czy podłączenie jest prawidłowe.
	Został ustawiony program prania bez fazy odpompowania.	Ustawić program odpompowania.
	Włączona jest funkcja z „Stop z wodą”.	Ustawić program odpompowania.
Drzwi urządzenia są otwarte lub nie są prawidłowo zamknięte.		Zamknąć prawidłowo drzwi urządzenia.
Włączyło się zabezpieczenie przed zalaniem.		• Odłączyć urządzenie od zasilania. • Zakręcić zawór wody. • Należy skontaktować się z punktem serwisowym.
Nie działa faza wirowania.	Faza wirowania jest wyłączona.	Należy ustawić program wirowania.
	Filtr pompy opróżniającej jest zablokowany.	Wyczyścić filtr pompy opróżniającej. Patrz rozdział „Konserwacja i czyszczenie”.
	Problemy z wyważeniem prania.	Ręcznie rozmieścić pranie w bębnie i powtórzyć próbę wirowania.
Program nie uruchamia się.	Wtyczka przewodu zasilającego nie została prawidłowo włożona do gniazda elektrycznego.	Podłączyć wtyczkę do gniazda.
	Przepalony bezpiecznik w domowej instalacji elektrycznej.	Wymienić bezpiecznik.
	Nie naciśnięto przycisku 4 .	Nacisnąć przycisk 4 .
	Ustawiono opóźnienie rozpoczęcia programu.	Aby natychmiast rozpocząć program, należy anulować jego opóźnienie.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Możliwe rozwiązanie
	Włączona jest funkcja blokady uruchomienia.	Wyłączyć funkcję blokady uruchomienia.
Wyciek wody na podłodze.	Wyciek ze złączek węży wody.	Sprawdzić, czy złączki są dobrze dokręcone.
	Wyciek z pompy opróżniającej.	Upewnić się, czy filtr pompy opróżniającej jest dobrze dokręcony.
	Wąż spustowy jest uszkodzony.	Sprawdzić, czy wąż dopływowy nie jest uszkodzony.
Nie można otworzyć drzwi urządzenia.	Program prania nie zakończył się.	Należy odczekać, aż program prania zakończy się.
	W bębnie pozostała woda.	Ustawić program odpompowania lub wirowania.
Urządzenie wydaje nietypowe dźwięki.	Nieprawidłowe wypoziomowanie urządzenia.	Wypoziomować urządzenie. Patrz punkt „Instalacja”.
	Nie usunięto elementów opakowania i blokad transportowych.	Usunąć elementy opakowania i blokady transportowe. Patrz punkt „Instalacja”.
	Zbyt mała ilość prania.	Dołożyć do bębna więcej prania.
Urządzenie napełnia się wodą i od razu wypompowuje wodę.	Zbyt nisko położona końcówka węża spustowego.	Sprawdzić, czy wąż spustowy jest ułożony prawidłowo.
Rezultaty prania są niezadowalające.	Został użyty nieprawidłowy detergent lub za mało detergentu.	Zwiększyć ilość detergentu lub użyć innego.
	Nie usunięto uporczywych plam przed praniem.	Należy użyć specjalnego produktu do wywabiania uporczywych plam.
	Ustawiono nieprawidłową temperaturę.	Należy sprawdzić, czy ustawiono prawidłową temperaturę.
	Załadowano za dużo prania.	Zmniejszyć załadunek prania.

Po sprawdzeniu włączyć urządzenie. Program zostanie wznowiony od momentu, w którym został przerwany. W przypadku ponownego wystąpienia problemu należy skontaktować się z punktem serwisowym.

Jeśli na wyświetlaczu pojawią się inne kody alarmowe, należy skontaktować się z serwisem.

12.1 Serwis



- Zapoznać się z informacjami dostarczonymi z tym urządzeniem, dotyczącymi warunków gwarancji i danych kontaktowych. Informacje, które należy podać przedstawicielowi serwisu znajdują się na tabliczce znamionowej.

W tym miejscu można zapisać niezbędne dane:	
Model (Mod.)	.....
Numer produktu (Prod. N°)	.....
Numer seryjny: (Ser. Nr.)	.....

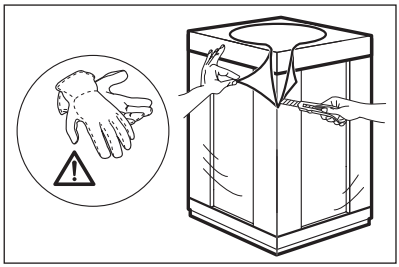
13. DANE TECHNICZNE

Wymiary	Szerokość/wysokość/głębokość	400/850/600 mm
Podłączenie do sieci elektrycznej:	Napięcie Całkowity pobór mocy Bezpiecznik Częstotliwość	230 V 2200 W 10 A 50 Hz
Ciśnienie doprowadzanej wody	Minimalne	0,5 bara (0,05 MPa)
	Maksymalne	8 barów (0,8 MPa)
Dopływ wody [1]		Zimna woda
Maksymalny wsad	Bawełna	6 kg
Prędkość wirowania	Maksymalna	1200 obr/min (L60260TL) 1000 obr/min (L60060TL)

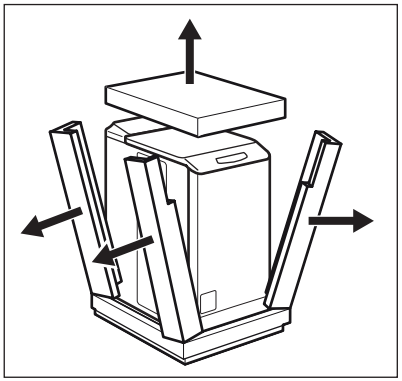
[1] Podłączyć wąż dopływowy do zaworu z gwintem 3/4".

14. INSTALACJA

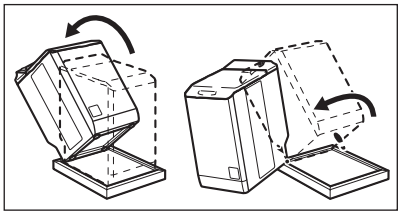
14.1 Rozpakowanie



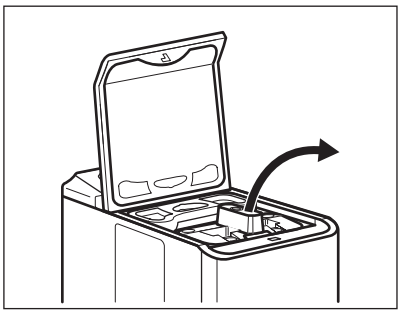
1. Zdjąć zewnętrzną folię. W razie potrzeby należy użyć noża.



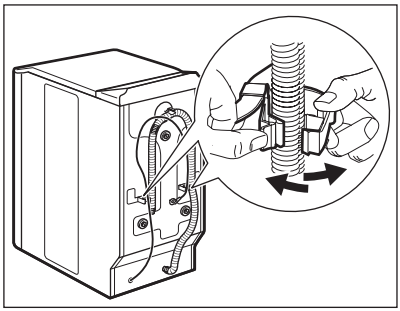
2. Zdjąć styropianowe opakowanie.



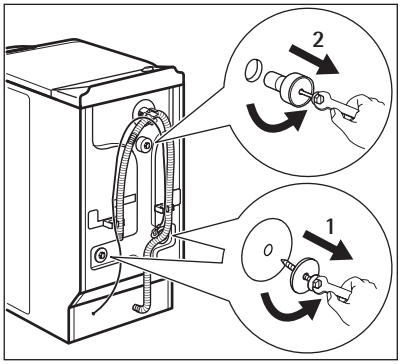
3. Odchylić urządzenie do tyłu.
4. Ustawić urządzenie na jednym z boków, aby usunąć spodnie zabezpieczenie.



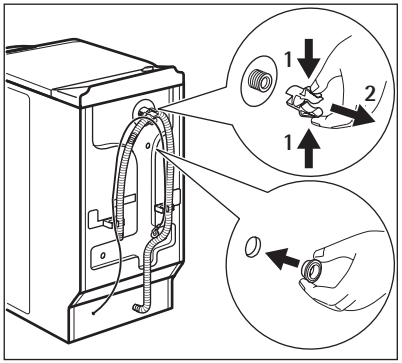
5. Otworzyć pokrywę.
6. Wyjąć styropian.
7. Otworzyć bęben i wyjąć wszystkie elementy.



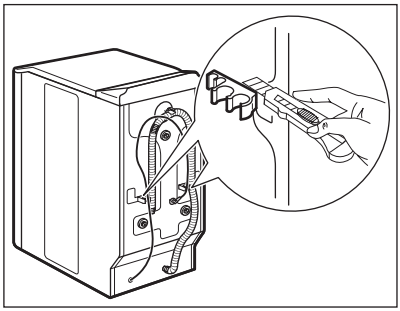
8. Zdjąć przewód zasilający i wąż spustowy z uchwytów.



9. Odkręcić trzy śruby.



10. Wyjąć styropian.
11. Zastąpić plastikowe rozpórki plastikowymi zaślepkami. Zaślepki znajdują się w torebce z instrukcją obsługi.

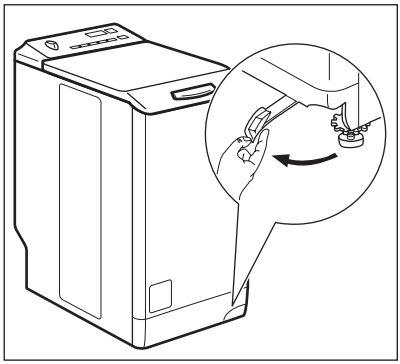


12. Aby zainstalować urządzenie na tym samym poziomie co przylegające meble, należy przyciąć te plastikowe elementy.

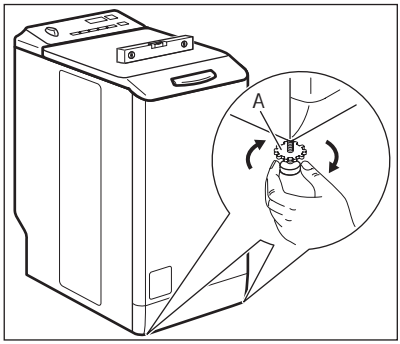
OSTRZEŻENIE!
Przed instalacją urządzenia należy usunąć wszystkie elementy blokady transportowej i opakowania.

Zaleca się zachowanie opakowania oraz blokad transportowych na przyszłość.

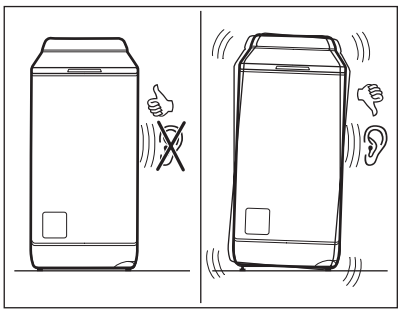
14.2 Umiejscowienie i wypoziomowanie



1. Pociągnąć dźwignię od prawej do lewej strony.
2. Gdy urządzenie znajduje się w prawidłowym położeniu, ustawić dźwignię w pierwotnym położeniu.



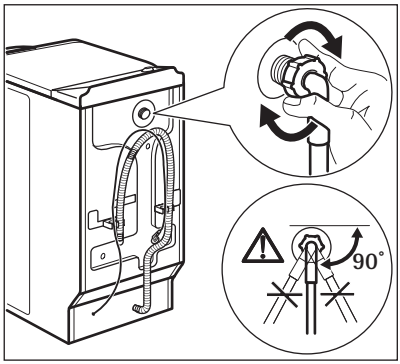
3. Urządzenie musi zostać zainstalowane na stabilnej i poziomej powierzchni.
4. Należy upewnić się, że dywan nie uniemożliwia swobodnej cyrkulacji powietrza pod urządzeniem.
5. Urządzenie nie może dotykać ścian ani innych przedmiotów.
6. Poluzować nóżki, aby wypoziomować urządzenie. Do pomiaru należy użyć poziomicy. Dokręcić element A.
7. Prawidłowe wypoziomowanie urządzenia eliminuje wibracje, hałas oraz ruchy urządzenia podczas pracy.



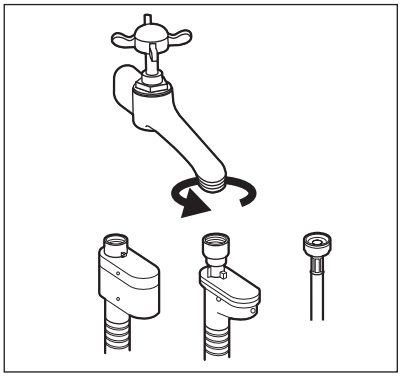
- Urządzenie musi być wypoziomowane i stabilne.

UWAGA!
Nie należy umieszczać pod nóżkami urządzenia kawałków kartonu, drewna lub innych materiałów w celu wypoziomowania.

14.3 Wąż dopływowy



1. Podłączyć wąż do urządzenia. Poluzować nakrętkę wieńcową, aby ustawić urządzenie w odpowiednim położeniu.

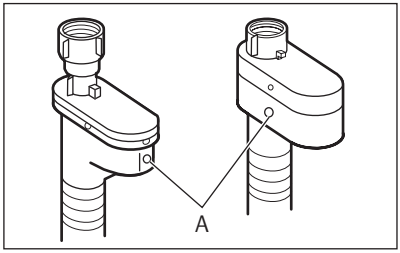


2. Podłączyć wąż dopływowy do zaworu zimnej wody z gwintem 3/4".

UWAGA!
Sprawdzić, czy nie ma wycieków ze złączek.

Nie stosować węży przedłużających, jeśli wąż dopływowy jest za krótki. Należy skontaktować się z punktem serwisowym, aby zamówić dłuższy wąż dopływowy.

Zabezpieczenie przed zalaniem

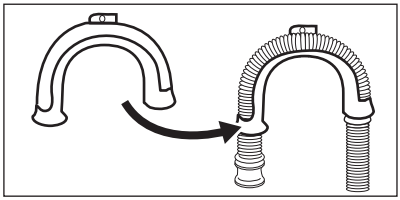


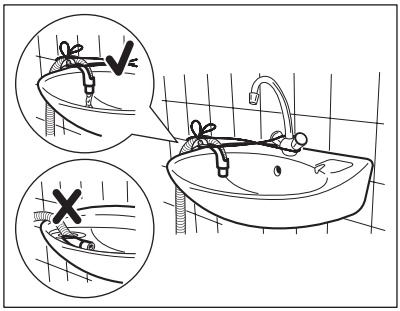
Wąż dopływowy posiada zabezpieczenie przed zalaniem. Zabezpieczenie chroni przed wyciekami wody z węża na skutek procesu starzenia. Czerwony sektor w okienku A wskazuje tę usterkę.
W takim przypadku należy zamknąć zawór wody i skontaktować się z punktem serwisowym w celu uzgodnienia wymiany węża.

14.4 Podłączanie węża spustowego

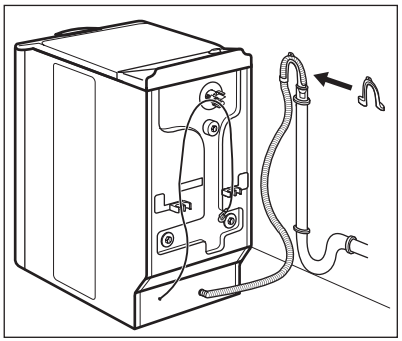
Możliwe są różne procedury podłączania węża spustowego:

Z plastikową prowadnicą węża.





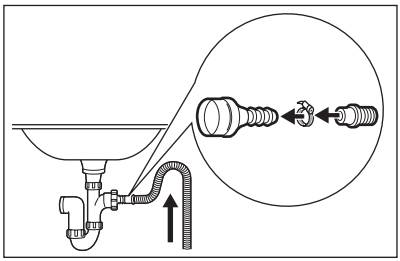
- Na krawędzi umywalki.
- Uwaga: plastikowa prowadnica nie może poruszać się podczas odpompowywania wody. Przymocować prowadnicę do zaworu wody lub do ściany.



- Do rury kanalizacyjnej z otworem odpowietrzającym.

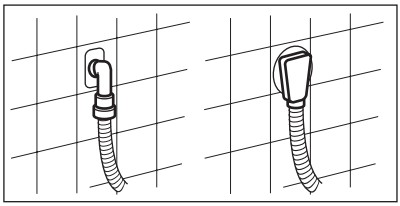
  Patrz ilustracja. Bezpośrednio do rury odpływowej na wysokości nie mniejszej niż 70 cm i nie większej niż 100 cm. Należy zawsze zapewnić dostęp powietrza do końcówki węża spustowego, tj. wewnętrzna średnica rury odpływowej musi być większa niż zewnętrzna średnica węża.

Bez plastikowej prowadnicy węża.



- Do syfonu umywalki.

  Patrz ilustracja. Zamocować wąż spustowy na króciec syfonu i zabezpieczyć obejmą. Należy odpowiednio ułożyć wąż spustowy, aby nie dopuścić do przedostawania się zanieczyszczeń ze zlewu do urządzenia.



- Bezpośrednio do węzła sanitarnego zabudowanego w ścianie i zabezpieczyć obejmą.

Wąż spustowy można przedłużyć maksymalnie do 400 cm. Więcej informacji na temat innych węży spustowych i przedłużających można uzyskać w punkcie serwisowym.

15. OCHRONA ŚRODOWISKA

Materiały oznaczone symbolem ♺ należy poddać utylizacji. Opakowanie urządzenia włożyć do odpowiedniego pojemnika w celu przeprowadzenia recyklingu. Należy zadbać o ponowne przetwarzanie odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych, aby chronić środowisko naturalne oraz ludzkie zdrowie. Nie wolno wyrzucać urządzeń oznaczonych symbolem razem z odpadami domowymi. Należy zwrócić produkt do miejscowego punktu ponownego przetwarzania lub skontaktować się z odpowiednimi władzami miejskimi.

www.aeg.com/shop



108598303-A-372012

CE

AEG

perfekt in form und funktion